

**ИЗМЕНЕНИЯ НА АНЕКСА КЪМ ПРОТОКОЛА ОТ 1978 г.,
ОТНАСЯЩ СЕ ДО МЕЖДУНАРОДНАТА КОНВЕНЦИЯ ЗА ПРЕДОТВРЯТЯВАНЕ
НА ЗАМЪРСЯВАНЕТО ОТ КОРАБИ, 1973 г.**

(Ревизиран Анекс II към MARPOL 73/78)

**(Приети с Резолюция МЕРС.118(52) на Комитета по опазване на морската среда на
Международната морска организация на 15 октомври 2004 г. В сила за Република
България от 1 януари 2007 г.)**

КОМИТЕТЪТ ПО ОПАЗВАНЕ НА МОРСКАТА СРЕДА,

КАТО ПРИПОМНЯ член 38, буква а) от Конвенцията за Международната морска организация относно функциите на Комитета по опазване на морската среда (Комитета), възложени му с международни конвенции за предотвратяване и контрол на замърсяването на морето,

КАТО ОТБЕЛЯЗВА член 16 от Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби от 1973 г. (наричана по-долу „Конвенцията от 1973 г.“) и член VI от Протокола от 1978 г. относно Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби от 1973 г. (наричан по-долу „Протоколът от 1978 г.“), които заедно определят процедурата за изменение на Протокола от 1978 г. и възлагат на съответния орган на Организацията функцията да разглежда и приема изменения на Конвенцията от 1973 г., изменена с Протокола от 1978 г. (MARPOL 73/78),

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД текста на ревизирия Анекс II към MARPOL 73/78,

1. ПРИЕМА, в съответствие с член 16, параграф 2, букви b), c) и d) от Конвенцията от 1973 г., ревизирия Анекс II към MARPOL 73/78, чийто текст се съдържа в приложението към настоящата резолюция;
2. УСТАНОВЯВА, в съответствие с член 16, параграф 2, буква f), подточка iii) от Конвенцията от 1973 г., че ревизирият Анекс II към MARPOL 73/78 се счита за приет на 1 юли 2006 г., освен ако преди тази дата не по-малко от една трета от Страните или Страните, чиито комбинирани търговски флоти съставляват не по-малко от 50% от брутния тонаж на световния търговски флот, не са уведомили Организация за възраженията си по измененията;
3. ПРИКАНВА страните да отбележат, че в съответствие с член 16, параграф 2, буква g), подточка ii) от Конвенцията от 1973 г. ревизирият Анекс II към MARPOL 73/78) влиза в сила на 1 януари 2007 г. след приемането му в съответствие с параграф 2 по-горе;
4. ОТПРАВЯ ИСКАНЕ към генералния секретар, в съответствие с член 16, параграф 2, буква е) от Конвенцията от 1973 г., да предаде на всички Страни по MARPOL 73/78 заверени копия от настоящата резолюция и текста на ревизирия Анекс II към MARPOL 73/78, съдържащи се в приложението; и
5. В ДОПЪЛНЕНИЕ ОТПРАВЯ ИСКАНЕ към генералния секретар да предаде копия от настоящата резолюция и приложението към нея на членовете на Организацията, които не са Страни по MARPOL 73/78.

Приложение
(Ревизиран Анекс II към MARPOL 73/78)

ГЛАВА 1 – ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Правило 1

Определения

За целите на настоящия Анекс:

1 Дата на годишнината означава денят и месецът от всяка година, които съответстват на датата на изтичане на срока на валидност на Международното свидетелство за предотвратяване на замърсяването при превоз на вредни течни вещества в наливно състояние.

2 Свързани тръби означава тръбопроводът от точката на засмукване в товарния танк до връзката на брега, използвана за разтоварване на товара и включва всички тръбопроводи, помпи и филтри на кораба, които са в открита връзка с тръбата за разтоварване на товара.

3 Баластна вода

Чист баласт означава баластна вода, превозвана в танк, който след последното му използване за превоз на товар, съдържащо вещество от категория X, Y или Z, е бил напълно почистен, остатъците са били изхвърлени и танкът е бил изпразнен в съответствие с изискванията на настоящия Анекс.

Изолиран баласт означава баластна вода в танк, който е постоянно определен за превоз на баласт или на товари, различни от нефт или вредни течни вещества, както са дефинирани в Анексите към настоящата конвенция и който е напълно изолиран от товара и от горивната система.

4 Кодекси за химичните вещества

Кодекс за химичните вещества в насипно състояние (Кодекс BCH) е Кодексът за конструкцията и оборудването на кораби, превозващи опасни химични вещества в насипно състояние, приет от Комитета по опазване на морската среда на Организацията с Резолюция МЕРС.20(22), както е изменена от Организацията, при условие че тези изменения са приети и влезли в сила в съответствие с разпоредбите на член 16 от настоящата Конвенция относно процедурите за изменение, приложими за приложенията към даден Анекс.

Международен кодекс за превоз на химични вещества в насипно състояние (Кодекс IBC) означава Международният кодекс за конструкцията и оборудването на кораби, превозващи опасни химични вещества в насипно състояние, приет от Комитета по опазване на морската среда на Организацията с Резолюция МЕРС.19(22), както е изменена от Организацията, при условие че тези изменения са приети и влезли в сила в съответствие с разпоредбите на член 16 от настоящата Конвенция относно процедурите за изменение, приложими за приложенията към даден Анекс.

5 Дълбочина на водата означава картографираната дълбочина.

6 На ход означава, че корабът плава в морето по курс или курсове, включително отклонявайки се от най-краткия директен маршрут, при което, доколкото е практично за целите на навигацията, инцидентно изпуснат материал би се разсеял на толкова голяма морска площ, колкото е разумно и практично.

7 *Течни вещества* са тези вещества, налягането на парите на които при температура от 37,8°C не превишава абсолютната стойност от 0,28 МРа. .

8 *Ръководство* означава Ръководство за процедурите и устройствата в съответствие с модела, даден в приложение 6 към настоящия Анекс.

9 *Най-близкият бряг*. Терминът „от най-близкия бряг“ означава от изходната линия, от която е установено въпросното териториално море в съответствие с международното право, с изключение на това, че за целите на настоящата Конвенция „от най-близкия бряг“ по отношение на североизточния бряг на Австралия означава от линията, очертана от крайбрежната точка на Австралия с координати:

11°00' ю.ш., 142°08' и.д.

до точка с координати 10°35' ю.ш., 141°55' и.д.,

оттам до точка с координати 10°00' ю.ш., 142°00' и.д.,

оттам до точка с координати 9°10' ю.ш., 143°52' и.д.,

оттам до точка с координати 9°00' ю.ш., 144°30' и.д.,

оттам до точка с координати 10°41' ю.ш., 145°00' и.д.,

оттам до точка с координати 13°00' ю.ш., 145°00' и.д.,

оттам до точка с координати 15°00' ю.ш., 146°00' и.д.,

оттам до точка с координати 17°30' ю.ш., 147°00' и.д.,

оттам до точка с координати 21°00' ю.ш., 152°55' и.д.,

оттам до точка с координати 24°30' ю.ш., 154°00' и.д.,

оттам до точка на австралийския бряг с координати 24°42' ю.ш., 153°15' и.д.

10 *Вредно течно вещество* е всяко вещество, посочено в колоната „Категория замърсяване“ от глава 17 или 18 от Международния кодекс за превоз на химични вещества в насипно състояние, или временно оценено съгласно разпоредбите на правило 6.3 като попадащо в категория X, Y или Z.

11 *PPM* означава ml/m³.

12 *Остатък* означава всяко вредно течно вещество, което остава за отстраняване.

13 *Смес от остатъци и вода* означава остатъци, към които е добавена вода с каквато и да е цел (напр. почистване на танк, баластиране, отстойни води от трюма).

14 *Строителство на кораби*

14.1 *Построен кораб* означава кораб, чийто кил е заложен или който е на подобен етап от строителството. Кораб, преустроен в химикаловоз, независимо от датата на построяване, се третира като химикаловоз, построен на датата, на която е започнало това преустройство. Тази разпоредба за преустройство не се прилага за модификациите на кораби, които отговарят на всяко едно от следните условия:

- .1 корабът е построен преди 1 юли 1986 г.; и
- .2 корабът е освидетелстван съгласно Кодекса за превоз на химични вещества в насипно състояние да превозва само тези продукти, които са определени от Кодекса като вещества, представляващи опасност от замърсяване.

14.2 *Подобен етап на строителство* означава етап, при който:

- .1 започва строителство, което може да се обвърже с конкретен кораб; и
- .2 сглобяването на кораба е започнало, като е обхванало най-малко 50 тона или 1% от предполагаемата маса на целия материал, използван за строителството, в зависимост от това коя от двете стойности е по-малка.

15 *Втвърдяващи се/невтвърдяващи се вещества*

15.1 *Втвърдяващо се вещество* означава вредно течно вещество, което:

- .1 в случая на вещество с точка на топене по-ниска от 15°C, която е при температура по-ниска от 5°C над точката на топене към момента на разтоварване; или
- .2 в случая на вещества с точка на топене равна на или по-висока от 15°C, която е при температура по-ниска от 10°C над точката на топене по време на разтоварването.

15.2 *Невтвърдяващо се вещество* означава вредно течно вещество, което не е втвърдяващо се вещество.

16 *Танкер*

- .1 *Химичен танкер (химикаловоз)* е кораб, построен или приспособен за превоз в наливно състояние навсякакви течни продукти, изброени в глава 17 на Международния кодекс за превоз на химични вещества в насипно състояние;
- .2 *Танкер, превозващ вредни течни вещества* означава кораб, построен или приспособен за превоз на товари от вредни течни вещества в наливно състояние и включва „нефтени танкери“ така, както са определени в Анекс I към настоящата Конвенция, когато са освидетелствани да превозват цял или частичен товар от вредни течни вещества в наливно състояние.

17 *Вискозитет*

- .1 *Вещество с висок вискозитет* означава вредно течно вещество от категория Х или Y с вискозитет равен на или по-голям от 50 mPa.s при температурата на разтоварване.
- .2 *Вещество с нисък вискозитет* означава вредно течно вещество, което не е вещество с висок вискозитет.

Правило 2

Приложение

1 Освен ако изрично не е предвидено друго, разпоредбите на настоящия Анекс се прилагат за всички кораби, освидетелствани за превоз на вредни течни вещества в наливно състояние.

2 Когато товар, попадащ в обхвата на разпоредбите на Анекс I към настоящата Конвенция, се превозва в товарно помещение на танкер, превозващ вредни течни вещества, се прилагат и съответните изисквания на Анекс I към настоящата Конвенция.

Правило 3

Изключения

1 Изискванията за изхвърляне на настоящия Анекс не се прилагат за изхвърлянето в морето на вредни течни вещества или на смеси, съдържащи такива вещества, когато такова изхвърляне:

- .1 е необходимо за осигуряване безопасността на кораба, или за спасяване на човешки живот на море; или
- .2 е резултат от повреда на кораба или негово оборудване:
 - .1 при условие, че са взети всички разумни предпазни мерки след настъпването на повредата или след откриването на изхвърлянето с цел предотвратяване или намаляване до минимум на изхвърлянето; и
 - .2 освен ако собственикът или капитанът не е действал нито с умисъл да причини повреда, нито поради небрежност и със съзнанието, че може да се причини щета; или
- .3 е одобрено от Администрацията, когато се използва за справяне с конкретни инциденти на замърсяване с цел свеждане до минимум на щетите от замърсяването. Всяко такова изхвърляне е предмет на одобрение от всяко едно правителство, във водите под чиято юрисдикция се очаква, че ще бъде извършено изхвърлянето.

Правило 4

Изключения

1 По отношение на измененията на изискванията за превоз, дължащи се на промяна в по-горна категория на дадено вещество, се прилага следното:

- .1 когато изменение на настоящия Анекс, на Международния кодекс за превоз на химични вещества в насипно състояние и на Кодекса за превоз на химични вещества в насипно състояние включва промени в конструкцията или оборудването и приспособленията, дължащи се на повишаване на изискванията за превоз на определени вещества, Администрацията може да промени или забави за определен период прилагането на това изменение по отношение на кораби, построени преди датата на влизане в сила на това изменение, ако счете незабавното прилагане на изменението за неоснователно или непрактично. Такова освобождаване се определя по отношение на всяко вещество;
- .2 Администрацията, която разрешава освобождаване от приложното поле на дадено изменение съгласно настоящия параграф, трябва да представи на Организацията доклад, съдържащ подробности за съответния кораб или кораби, за товарите, които те са освидетелствани да превозват, за търговията, с която е ангажиран всеки от корабите, както и за мотивите за

освобождаването, за да бъдат оповестени на Страните по Конвенцията за сведение и за предприемане на съответните действия, ако има такива, а също и да отрази освобождаването в свидетелството, както е посочено в правило 7 или 9 от настоящия Анекс;

- .3 Независимо от гореизложеното, Администрацията може да освободи някои кораби от изискванията за превоз съгласно правило 11 – за кораби, освидетелствани да превозват индивидуално определени растителни масла, посочени в съответната бележка под черта в глава 17 от Кодекса IBC, при условие че даденият кораб отговаря на следните условия:

- .1 При спазване на настоящото правило танкерът, превозващ вредни течни вещества, отговаря на всички изисквания за кораб от тип 3, посочени в Кодекса IBC, с изключение за местоположението на товарните танкове;

- .2 Съгласно това правило товарните танкове се разполагат на следните разстояния вътрешно на борда, така че цялата дължина на даден товарен танк да е защитена с баластни танкове или помещения, различни от танкове, в които се превозва нефт, както следва:

- .1 страничните танкове или помещения да са организирани така, че товарните танкове да са разположени вътрешно на борда на линията на проектна височина на страничната външна обшивка на разстояние не по-малко от 760 mm;

- .2 танковете или помещенията с двойно дъно да са организирани така, че разстоянието между дъното на товарните танкове и линията на проектна височина на външната обшивка на дъното, измерено под прав ъгъл спрямо външната обшивка на дъното, да не е по-малко от $B/15$ (m) или 2,0 m при централната линия, в зависимост от това коя от двете стойности е по-малка. Минималното разстояние трябва да е 1,0 m; и

- .3 в съответното свидетелство да е посочено предоставеното освобождаване.

2 Съгласно разпоредбите на параграф 3 от настоящото правило, не е необходимо разпоредбите на правило 12.1 да се прилагат за кораб, построен преди 1 юли 1986 г., който извършва ограничени пътувания, определени от Администрацията, между:

- .1 пристанища или терминали в рамките на държава, която е Страна по настоящата Конвенция; или
- .2 пристанища или терминали на държави, които са Страни по настоящата Конвенция.

3 Разпоредбите на параграф 2 от настоящото правило се прилагат за кораби, построени преди 1 юли 1986 г., само ако:

- .1 всеки път, когато танк, съдържащ вещества или смеси от категории X, Y или Z, трябва да бъде измит или баластиран, танкът се измива съгласно процедура за предварително измиване, одобрена от Администрацията в съответствие с

приложение 6 към този Анекс, като миячните води се предават в приемно съоръжение;

- .2 последващите миячни води или баластната вода се предават в приемно съоръжение, или се изхвърлят в морето в съответствие с други разпоредби на този Анекс;
- .3 доколко приемните съоръжения в пристанищата или терминалите, посочени по-горе, са подходящи по смисъла на настоящия параграф, е обект на одобрение от правителствата на държавите, които са Страни по настоящата Конвенция, в които се намират тези пристанища или терминали;
- .4 в случай на кораби, извършващи плавания до пристанища или терминали под юрисдикцията на други държави, които са Страни по настоящата Конвенция, Администрацията съобщава на Организацията подробности за освобождаването, които Организацията да разпространи до Страните по Конвенцията за сведение и за предприемане на подходящи действия, ако има такива; и
- .5 свидетелството, изисквано съгласно този Анекс, удостоверява, че корабът извършва само такива ограничени пътувания.

4 За кораб, чиито конструктивни и експлоатационни характеристики са такива, че не се изисква баластиране на товарни танкове, а измиването им е необходимо само за ремонт или сухо докуване, Администрацията може да разреши освобождаване от разпоредбите на правило 12, при условие че са спазени всички изброени по-долу условия:

- .1 дизайнът, конструкцията и оборудването на кораба са одобрени от Администрацията, като е взета предвид услугата, за която са предназначени;
- .2 всички отпадни води от миене на танковете, каквото може да бъде извършено преди ремонт или сухо докуване, се предават в приемно съоръжение, което е определено от Администрацията като подходящо;
- .3 в свидетелството, изисквано съгласно този Анекс, е посочено:
 - .1 че всеки товарен танк е освидетелстван за превоз на ограничен брой вещества, които са сравними и могат да бъдат превозвани последователно в един и същ танк без междинно почистване; и
 - .2 основните данни за освобождаването;
- .4 корабът притежава Ръководство, одобрено от Администрацията; и
- 5 в случай на кораби, извършващи плавания до пристанища или терминали под юрисдикцията на други държави, които са Страни по настоящата Конвенция, Администрацията съобщава на Организацията, подробности за освобождаването, а Организацията разпространява тази информация до Страните по Конвенцията за сведение и за предприемане на подходящи действия, ако има такива.

Правило 5

Еквиваленти

1 Администрацията може да разреши всяко приспособление, материал, уред или апарат да бъдат монтирани на кораба като алтернатива на изискваните от този Анекс, ако такова приспособление, материал, уред или апарат са поне толкова ефективни, колкото се изисква от настоящия Анекс. Това правомощие на Администрацията не обхваща замяната на оперативните методи за осъществяване на контрол върху изхвърлянето на вредни течни вещества като еквивалентни на проектните и конструктивните характеристики, предписани от правилата в този Анекс.

2 Администрация, която разрешава приспособление, материал, уред или апарат като алтернатива на изискваните от този Анекс, съгласно параграф 1 от настоящото правило, трябва да уведоми Организацията за подробните данни за тях, а Организацията да разпространи тази информация до Страните по Конвенцията за сведение и за предприемане на подходящи действия, ако има такива.

3 Независимо от разпоредбите на параграфи 1 и 2 от настоящото правило, построяването и оборудването на газовози, освидетелствани да превозват вредни течни вещества, както са изброени в приложимия Кодекс за построяване и оборудване на кораби, превозващи втечнени газове, се считат за еквивалентни на изискванията за построяване и оборудване, съдържащи се в правила 11 и 12 от този Анекс, при условие, че газовозите отговарят на всички изброени по-долу условия:

- .1 притежават Свидетелство за годност съгласно съответния Кодекс за построяване и оборудване на кораби, превозващи втечнени газове – за кораби, лицензирани да превозват втечнени газове в наливно състояние;
- .2 притежават Международно свидетелство за предотвратяване замърсяването при превоз на вредни течни вещества в наливно състояние, в който е удостоверено, че газовозът може да превозва само онези вредни течни вещества, които са идентифицирани и изброени в съответния Кодекс за построяване и оборудване на кораби, превозващи втечнени газове;
- .3 снабдени са със съоръжения за изолиран баласт;
- .4 снабдени са с помпени и тръбопроводни съоръжения, които, съгласно изискванията на Администрацията, гарантират, че количеството остатъци от товара, оставащи в танковете и свързаните с тях тръбопроводи след разтоварване, не превишава съответното количество остатъци, както се изисква от правило 12.1, 12.2 или 12.3; и
- .5 снабдени са с Ръководство, одобрено от Администрацията, което гарантира, че по време на експлоатация няма да настъпи смесване на остатъци от товари и вода и че в танковете няма да останат остатъци от товари след прилагане на процедурите за вентилация, предписани в Ръководството.

ГЛАВА 2 - КАТЕГОРИЗАЦИЯ НА ВРЕДНИТЕ ТЕЧНИ ВЕЩЕСТВА

Правило 6

Категоризация и списък на вредните течни вещества и други вещества

1 За целите на правилата в този Анекс вредните течни вещества се разделят на четири категории, както следва:

- .1 Категория X: Вредни течни вещества, които, ако бъдат изхвърлени в морето при почистване на танкове или при дебаластиране, биха представлявали голяма опасност за морските ресурси или човешкото здраве, поради което изхвърлянето им в морската среда се забранява;
- .2 Категория Y: Вредни течни вещества, които, ако бъдат изхвърлени в морето при почистване на танкове или при дебаластиране, биха представлявали опасност за морските ресурси или за човешкото здраве, или биха причинили щети на места за отдых и вреди по отношение на други видове законно използване на морето, поради което се налагат ограничения по отношение на качеството и количеството на такива вещества при изхвърляне в морската среда;
- .3 Категория Z: Вредни течни вещества, които, ако бъдат изхвърлени в морето при почистване на танкове или при дебаластиране, биха представлявали незначителна опасност за морските ресурси или за човешкото здраве, поради което не се налагат въвеждането на толкова строги ограничения по отношение на качеството и количеството на такива вещества при изхвърляне в морската среда;
- .4 Други вещества: вещества, посочени като OS (Other substances) – “други вещества”, в колоната за категория замърсяване в глава 18 от Международния кодекс за превоз на химични вещества в насипно състояние, които са оценени и за които е установено, че попадат извън категории X, Y или Z, както е определено в правило 6.1 от този Анекс, тъй като понастоящем се счита, че не представляват опасност за морските ресурси, човешкото здраве, местата за отдых или другите видове законно използване на морето при изхвърляне в морска среда след почистване на танкове или при дебаластиране. Изхвърлянето на сантинни или баластни води, или на други остатъци или смеси, съдържащи само вещества, наричани „други вещества“, не е предмет на изискванията на Анекса.

2 Насоки относно категоризацията на вредните течни вещества са дадени в приложение 1 към този Анекс.

3 Когато ще се извършва превоз на течното вещество, което не е категоризирано съгласно параграф 1 от настоящото правило, правителствата на Страните по Конвенцията, участващи в предложената операция, трябва да установяват и договорят временна оценка на веществото за целите на операцията съгласно насоките, указани в параграф 2 от настоящото правило. Докато не бъде постигнато пълно съгласие между участващите правителства, веществото не трябва да бъде превозвано. Във възможно най-кратък срок, но не по-късно от 30 дни след постигането на съгласие, правителството на страната-производител или изпращащата страна, трябва да инициираща въпросното съгласуване, както и да уведоми Организацията, предоставяйки й подробна информация за веществото и предварителната оценка, а Организацията следва да разпространява ежегодно такава информация до всички Страни за сведение. Организацията трябва да поддържа регистър на

всички такива вещества и тяхната предварителна оценка, докато веществата не бъдат официално включени в Кодекса IBC.

ГЛАВА 3 - ПРЕГЛЕДИ И ОСВИДЕТЕЛСТВАНЕ

Правило 7

Прегледи и освидетелстване на химикаловози

Независимо от разпоредбите на правила 8, 9 и 10 от настоящия Анекс, химикаловози, които са били прегледани и освидетелствани от държавите-страни по настоящата Конвенция в съответствие с разпоредбите на Международния кодекс за превоз на химични вещества в насипно състояние или Кодекса за превоз на химични вещества в насипно състояние, който е приложим, се считат за съответстващи на разпоредбите на посочените правила, а свидетелството, издадено съгласно съответният Кодекс, има същата сила и ефект като свидетелството, издадено съгласно правило 9 от този Анекс.

Правило 8

Прегледи

1 Корабите, превозващи вредни течни вещества в наливно състояние, подлежат на прегледите, посочени по-долу:

- .1 Първоначален преглед преди пускането на кораба в експлоатация или преди издаването за първи път на свидетелството, изисквано съгласно правило 9 от настоящия Анекс, който включва пълен преглед на неговата конструкция, оборудване, системи, приспособления, съоръжения и материали, доколкото корабът е обхванат от този Анекс. Прегледът трябва да е такъв, че да гарантира, че структурата, оборудването, системите, приспособленията, съоръженията и материалите напълно съответстват на приложимите изисквания на този Анекс.
- .2 Подновителен преглед през интервали, определени от Администрацията, но през не повече от 5 години, освен в случаите, когато се прилагат правила 10.2, 10.5, 10.6, 10.7 от настоящия Анекс. Подновителният преглед трябва да е такъв, че да гарантира, че структурата, оборудването, системите, приспособленията, съоръженията и материалите напълно съответстват на приложимите изисквания на този Анекс.
- .3 Междинен преглед в рамките на 3 месеца преди или след датата на втората годишнина, или в рамките на 3 месеца преди или след третата годишнина на свидетелството, който следва да се извърши вместо един от годишните прегледи, посочени в 1.4 от това правило. Междинният преглед трябва да е такъв, че да гарантира, че оборудването и свързаните с него помпени и тръбопроводни системи напълно съответстват на приложимите разпоредби на настоящия Анекс и са годни за работа. Такива междинни прегледи трябва да се потвърждават свидетелството, издадено съгласно правило 9 от този Анекс.
- .4 Годишен преглед в рамките на 3 месеца преди или след датата на всяка годишнина от издаването на свидетелството, който трябва да включва обща проверка на конструкцията, оборудването, системите, приспособленията, устройствата и материалите, посочени в параграф 1.1 от това правило, за да се гарантира, че са били поддържани в съответствие с параграф 3 от това

правило и че продължават да отговарят на изискванията за услугата, за която е предназначен корабът. Такива годишни прегледи трябва да се потвърждават в свидетелството, издадено съгласно правило 9 от този Анекс.

- .5 Допълнителен преглед, общ или частичен – в зависимост от обстоятелствата, трябва да се извършва след ремонт, направен в следствие на разследванията, упоменати в параграф 3 от настоящото правило, или когато се извършват важни ремонти или подновявания. Прегледът трябва да гарантира, че необходимите ремонти или подновявания са извършени ефективно, че материалите и изработката при тези ремонти или подновявания са задоволителни във всяко едно отношение и че корабът напълно отговаря на изискванията на този Анекс.

2.1 Прегледите на кораби, отнасящи се до прилагането на разпоредбите на този Анекс, трябва да се извършват от длъжностни лица на Администрацията. Администрацията обаче може да възложи тези прегледи или на определените за целта инспектори, или на признати от нея организации.

2.2 Признатата организация, указана в параграф 2.1 от настоящото правило, трябва да спазва насоките, приети от Организацията с Резолюция А.739(18), както е изменена и спецификацията, приета от Организацията с Резолюция А.789(19), както е изменена, при условие че тези изменения са приети и влезли в сила в съответствие с разпоредбите на член 16 от настоящата Конвенция относно процедурите за изменения, приложими към този Анекс.

2.3 Администрацията, определила инспектори или признати организации, които да извършват прегледи, както е посочено в параграф 2.1 от настоящото правило, трябва най-малкото да оправоуми всеки определен инспектор или призната организация да:

- .1 изискват ремонт на кораб; и
- .2 извършват прегледи, ако такива са поискани от компетентните органи на дадена пристанищна държава.

2.4 Администрацията трябва да уведоми Организацията за конкретните отговорности и за условията на правомощията, делегирани на назначените инспектори или признати организации, за да бъдат оповестени на Страните по настоящата Конвенция за сведение на техните длъжностни лица.

2.5 Когато назначен инспектор или призната организация определи, че състоянието на кораба или неговото оборудване не съответства в значителна степен на данните от свидетелството или то е такова, че корабът не е годен да плава без да съставлява неоснователна заплаха за морската среда, инспекторът или организацията незабавно трябва да осигури предприемането на коригиращи действия от страна на този кораб и своевременно да уведоми Администрацията. Ако коригиращи действия не бъдат предприети, свидетелството се оттегля и Администрацията се уведомява незабавно, а ако корабът се намира в пристанище на друга Страна, съответните органи на пристанищната държава също се уведомяват незабавно. Когато длъжностно лице на Администрацията, назначен инспектор или призната организация е уведомил съответните органи на пристанищната държава, правителството на тази пристанищна държава следва да окаже на това длъжностно лице, инспектор или организация необходимото съдействие за изпълнение на задълженията му съгласно настоящото правило. Когато е приложимо, правителството на съответната пристанищна държава трябва да предприеме такива мерки, които да гарантират, че корабът няма да отплава, докато не стане годен за плаване, или да му разрешат да напусне пристанището с цел да се придвижи до най-близкия подходящ

кораборемонтен завод, без това да представлява неразумна заплаха за морската среда.

2.6 Във всички тези случаи заинтересованата Администрация трябва да гарантира цялостното и ефикасно извършване на прегледа и да се ангажира да предприеме необходимите мерки за изпълнението на това си задължение.

3.1 Състоянието на кораба и неговото оборудване трябва да се поддържат така, че да се осигури съответствие с разпоредбите на настоящата Конвенция и да се гарантира, че корабът във всяко едно отношение ще остане годен да плава, без да представлява неразумна заплаха за морската среда.

3.2 След приключване на преглед на кораб, изискуем по силата на параграф 1 от настоящото правило, не трябва да се правят промени в структурата, оборудването, системите, приспособленията, инсталациите или материалите, обхванати от прегледа, без разрешение от Администрацията, освен при пряка подмяна на такова оборудване и приспособления.

3.3 При настъпване на инцидент с кораб или при откриване на дефект, които засягат значително целостта на кораба или ефективността или целостта на негово оборудване, обхванато от настоящия Анекс, капитанът или собственикът на кораба при първа възможност трябва да докладва на Администрацията, на признатата организация или на определения инспектор, отговорни за издаването на съответното свидетелство, който да започне разследване, за да се определи дали е необходим преглед съгласно параграф 1 от настоящото правило. Ако корабът се намира в пристанище на друга Страна, капитанът или собственикът трябва да докладват незабавно на съответните органи на тази пристанищна държава, като определеният инспектор или признатата организация следва да проверят дали такъв доклад е бил изготвен.

Правило 9

Издаване или потвърждаване на свидетелство

1 Международно свидетелство за предотвратяване на замърсяването при превоз на вредни течни вещества в наливно състояние се издава след първоначален или подновителен преглед в съответствие с разпоредбите на правило 8 от този Анекс на всеки кораб, предназначен за превоз на вредни течни вещества в наливно състояние, извършващ рейсове до пристанища или терминали под юрисдикцията на други страни по Конвенцията.

2 Свидетелството се издава или потвърждава от Администрацията, или от лице или организация, надлежно упълномощени от нея. Във всеки случай Администрацията носи пълна отговорност за издаденото свидетелство.

3.1 Правителството на страна по Конвенцията може, по молба на Администрацията, да изиска преглед на кораб и, ако е убедено, че са спазени разпоредбите на този Анекс, следва да издаде или да разреши издаването на Международно свидетелство за предотвратяване на замърсяването при превоз на вредни течни вещества в наливно състояние на даден кораб, както и, при необходимост, да направи потвърждение или да разреши заверката за такова върху това корабно свидетелство в съответствие с този Анекс.

3.2 Копие от свидетелството и копие от доклада от прегледа трябва да бъдат предоставени във възможно най-кратък срок на Администрацията, която е отправила искането.

3.3 Всяко така издадено свидетелство трябва да съдържа декларация, в която да е посочено, че то е издадено по искане на Администрацията и че има същата сила и се приема при същите условия като свидетелство, издадено по силата на параграф 1 от

настоящото правило.

3.4 На кораб, който плава под флага на държава, която не е Страна, не се издава Международно свидетелство за предотвратяване на замърсяването при превоз на вредни течни вещества в наливно състояние.

4 Международното свидетелство за предотвратяване на замърсяването при превоз на вредни течни вещества в наливно състояние се изготвя по форма, съответстваща на образеца, даден в приложение 3 към този Анекс, като трябва да е изготвено най-малко на английски, френски или испански език. Когато се използват и вписвания на официалния език на държавата, под чието знаме корабът да плава, те имат предимство в случай на спор или несъответствие.

Правило 10

Продължителност и валидност на свидетелството

1 Международното свидетелство за предотвратяване на замърсяването при превоз на вредни течни вещества в наливно състояние се издава за период, указан от Администрацията, който не трябва да надвишава 5 години.

2.1 Независимо от изискванията на параграф 1 от настоящото правило, когато подновителният преглед е приключил 3 месеца преди датата на изтичане валидността на наличното свидетелство, новото свидетелство важи от датата на приключване на подновителния преглед до дата, не по-късна от 5 години след датата на изтичане на наличното свидетелство.

2.2 Когато подновителният преглед е приключил след датата на изтичане на валидността на наличното свидетелство, новото свидетелство важи от датата на приключване на подновителния преглед до дата, не по-късна от 5 години след датата на изтичане на валидността на наличното свидетелство.

2.3 Когато подновителният преглед е приключил след повече от 3 месеца преди датата на изтичане на валидността на наличното свидетелство, новото свидетелство важи от датата на приключване на подновителния преглед до дата, не по-късна от 5 години след датата на приключване на подновителния преглед.

3 Ако свидетелството е издадено за срок, по-малък от 5 години, Администрацията може да продължи неговата валидност след датата на изтичането му до края на максималния период, посочен в параграф 1 от настоящото правило, при условие че са извършени прегледите, посочени в правило 8.1.3 и 8.1.4 от този Анекс, необходими за издаването на свидетелство за срок от 5 години.

4 Ако след приключването на подновителния преглед ново свидетелство не може да бъде издадено, или да бъде предоставено на кораба преди датата на изтичане на валидността на наличното свидетелство, лицето или организацията, упълномощени от Администрацията, може да потвърди наличното свидетелство, като то се счита за валидно за нов период, който не може да надвишава 5 месеца, считани от датата на изтичане на валидността му.

5 Ако на датата на изтичане на валидността на свидетелството корабът не се намира в пристанище, в което може да се извърши преглед, Администрацията може да удължи валидността на това свидетелство, но удължаване се разрешава единствено, за да се позволи на кораба да приключи своето пътуване до пристанище, в което да бъде подложен на преглед и то единствено в случай, че тази мярка изглежда навременна и разумна. Валидността на свидетелство не може да бъде удължавана за повече от 3 месеца и корабът,

на който е разрешено такова удължаване на свидетелството, няма право въз основа на това удължаване след пристигане в пристанището, където следва да се извърши прегледът, да напусне това пристанище, без да е получил ново свидетелство. Когато приключи подновителният преглед, новото свидетелство следва да е валидно до дата, не по-късна от 5 години след датата на изтичане на валидността на наличното свидетелство, преди да е било разрешено удължаването.

6 Валидността на свидетелството на кораб, извършващ кратки пътувания, която не е била удължена съгласно предходните разпоредби на настоящото правило, може да се удължи от Администрацията за гратисен период, който не надхвърля един месец след изтичането на валидността, посочена в свидетелството. Когато приключи подновителният преглед, новото свидетелство трябва да е валидно до дата, не по-късна от 5 години след датата на изтичане на валидността на наличното свидетелство, преди да е било разрешено удължаването на валидността му.

7 При особени обстоятелства, определени от Администрацията, не е необходимо да се датира новото свидетелство от датата на изтичане на валидността на наличното свидетелство, както се изисква от параграф 2.2, 5 или 6 от настоящото правило. При такива особени обстоятелства новото свидетелство трябва да е валидно до дата, не по-късна от 5 години след датата на приключване на подновителния преглед.

8 Когато годишен или междинен преглед приключи в срок, по-кратък от указания в правило 8 от настоящия Анекс, тогава:

- .1 датата на годишнината, посочена в свидетелството, трябва да бъде заменена чрез потвърждаване с дата, която не е по-късна от 3 месеца след датата, на която е приключил прегледът;
- .2 последващият годишен или междинен преглед, изискван съгласно правило 8 от настоящия Анекс, трябва да бъде извършен през интервалите, указани в това правило, като се използва новата дата на годишнината;
- .3 датата на изтичане на валидността може да остане непроменена, при условие че един или повече годишни или междинни прегледи, според случая, бъдат извършени така, че да не бъдат надвишени максималните интервали между прегледите, указани в правило 8 от настоящия Анекс.

9 Свидетелство, издадено съгласно правило 9 от този Анекс, престава да бъде валидно в който и да е от следните случаи:

- .1 ако съответните прегледи не са завършени в рамките на сроковете, указани в правило 8.1 от този Анекс;
- .2 ако свидетелството не е потвърдено съгласно правило 8.1.3 или 8.1.4 от този Анекс;
- .3 при преминаване на кораба под флага на друга държава. Ново свидетелство се издава само когато правителството, издаващо новото свидетелство, е напълно убедено, че корабът отговаря на изискванията на правило 8.3.1 и 8.3.2 от този Анекс. В случай на прехвърляне между Страни, при поискване в рамките на 3 месеца след извършване на прехвърлянето, правителството на Страната, под чието знаме е плавал корабът преди това, във възможно най-кратък срок трябва да предадена Администрацията копия от свидетелството, намиращо се на кораба преди прехвърлянето, и, ако има такива, копия от съответните доклади от прегледи.

ГЛАВА 4 - ПРОЕКТИРАНЕ, СТРОИТЕЛСТВО, УСТРОЙСТВО И ОБОРУДВАНЕ

Правило 11

Проектиране, строителство, оборудване и експлоатация

1 Проектирането, строителството, оборудването и експлоатацията на кораби, освидетелствани да превозват вредни течни вещества в наливно състояние, посочени в глава 17 от Международния кодекс за химични вещества в насипно състояние, трябва да са в съответствие със следните разпоредби за свеждане до минимум на неконтролираното изхвърляне на такива вещества в морето:

- .1 Международния кодекс за превоз на химични вещества в насипно състояние, когато химикаловозът е построен на или след 1 юли 1986 г.; или
- .2 Кодекса за превоз на химични вещества в насипно състояние, както е посочен в параграф 1.7.2 от същия Кодекс, за:
 - .1 кораби, за които договорът за построяване е сключен на или след 2 ноември 1973 г., но са построени преди 1 юли 1986 г. и които извършват рейсове до пристанища или терминали под юрисдикцията на други държави - страни по Конвенцията; и
 - .2 кораби, построени на или след 1 юли 1983 г., но преди 1 юли 1986 г., които извършват рейсове само между пристанища или терминали в рамките на държавата, под чието знаме плават.
- .3 Кодекса за превоз на химични вещества в насипно състояние, както е посочен в параграф 1.7.3 от същия Кодекс, за:
 - .1 кораби, за които договорът за построяване е сключен преди 2 ноември 1973 г. и които извършват рейсове до пристанища или терминали под юрисдикцията на други държави - страни по Конвенцията; и
 - .2 кораби, построени преди 1 юли 1983 г., които извършват рейсове само между пристанища или терминали в акваториите на държавата, под чието знаме плават.

2 За кораби, различни от химикаловози или газовози, освидетелствани да превозват вредни течни вещества в наливно състояние, посочени в глава 17 от Международния кодекс за превоз на химични вещества в насипно състояние, Администрацията следва да установи подходящи мерки съгласно насоките, разработени от Организацията, за да установи разпоредби, които да гарантират, че неконтролираното изхвърляне на такива вещества в морето ще бъде сведено до минимум.

Правило 12

Помпи, тръбопроводи, съоръжения за разтоварване и отстойни/таителни (slop) танкове

1 Всеки кораб, построен преди 1 юли 1986 г., следва да бъде снабден с помпени и тръбопроводни съоръжения, за да се гарантира, че всеки танк, освидетелстван за превоз на вещества от категория X или Y, не задържа количество остатъци над 300 литра – в танка и свързаните с него тръбопроводи, както и че всеки танк, освидетелстван за превоз на вещества от категория Z, не съдържа количество остатъци над 900 литра – в танка и свързаните с него тръбопроводи. Тест за ефективност на изпомпването трябва да се осъществява съгласно приложение 5 към този Анекс.

2 Всеки кораб, построен на или след 1 юли 1986 г., но преди 1 януари 2007 г., трябва да бъде снабден с помпени и тръбопроводни съоръжения, за да се гарантира, че всеки танк, освидетелстван за превоз на вещества от категория X или Y, не задържа количество остатъци над 100 литра – в танка и свързаните с него тръбопроводи, както и че всеки танк, освидетелстван за превоз на

вещества от категория Z, не съдържа количество остатъци над 300 литра – в танка и свързаните с него тръбопроводи. Тест за ефективност на изпомпването трябва да се осъществява съгласно приложение 5 към този Анекс.

3 Всеки кораб, построен на или след 1 януари 2007 г., трябва да бъде снабден с помпени и тръбопроводни съоръжения, за да се гарантира, че всеки танк, освидетелстван за превоз на вещества от категория X, Y или Z, не задържа количество остатъци над 75 литра – в танка и свързаните с него тръбопроводи. Тест за ефективност на изпомпването трябва да се осъществява съгласно приложение 5 към този Анекс.

4 За кораби, различни от химикаловози, построени преди 1 януари 2007 г., които не отговарят на изискванията за помпени и тръбопроводни съоръжения за вещества от категория Z, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящото правило, не се прилагат изискванията за количество. Приема се, че съответствие е постигнато, ако танкът е изпразнен във възможно най-голяма степен.

5 Тестовите за ефективност на изпомпването, посочени в параграфи 1, 2 и 3 от настоящото правило, трябва да бъдат одобрени от Администрацията. При тези тестове като миешо средство се използва вода.

6 Корабите, освидетелствани да превозват вещества от категории X, Y или Z, трябва да са снабдени с подводен отливен отвор (или отвори).

7 За корабите, построени преди 1 януари 2007 г. и освидетелствани да превозват вещества от категория Z, не е задължително да са снабдени с подводен отливен отвор, както се изисква съгласно параграф 6 от настоящото правило.

8 Подводният отливен отвор трябва да се намира в товарния район, в близост до завивката на скула и да е разположен така, че да се избегне обратното засмукване на остатъчни водни смеси от приемните кингстони за морска вода.

9 Подводният отливен отвор трябва да е разположен така, че сместа от остатъци и вода, изхвърлена в морето, да не преминава през граничния слой около кораба. За тази цел, когато изхвърлянето става по нормален начин за външната обшивка на кораба, минималният диаметър на отливния отвор се определя по следната формула:

$$d = \frac{Q_d}{5L_d}$$

където:

d	=	минимален диаметър на отливния отвор (m)
L_d	=	разстоянието от носовия перпендикуляр до отливния отвор (m)
Q_d	=	подбраната максимална интензивност, с която корабът може да изхвърля остатъчна водна смес през отвора ($m^3/\text{час}$).

10 Когато изхвърлянето е насочено под ъгъл спрямо външната обшивката на кораба, горепосоченото съотношение трябва да се промени, като Q_d се заменя с компонента Q_d , който е нормален за външната обшивка на кораба.

11 Утаителни (slop) танкове

Въпреки че този Анекс не изисква монтирането на специални утаителни танкове, за определени процедури за измиване може да са нужни такива. Товарните танкове могат да се използват като утаителни танкове.

ГЛАВА 5 - ЕКСПЛОАТАЦИОННО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОСТАТЪЦИ ОТ ВРЕДНИ ТЕЧНИ ВЕЩЕСТВА

Правило 13

Контрол на изхвърлянето на остатъци от вредни течни вещества

При спазване на разпоредбите на правило 3 от този Анекс контролът на изхвърлянето на остатъци от вредни течни вещества или на баластна вода, отпадни води от измиването на танкове или други смеси, съдържащи такива вещества, трябва да се извършва в съответствие с указаните по-долу изисквания.

1 *Разпоредби за изхвърлянето*

1.1 Забранява се изхвърлянето в морето на остатъци от вещества, причислени към категории X, Y или Z, или от вещества, временно класифицирани като такива, а също и на баластни води, на отпадни води от измиването на танкове или на други смеси, съдържащи такива вещества, освен ако изхвърлянето не се извършва в пълно съответствие с приложимите експлоатационни изисквания, съдържащи се в този Анекс.

1.2 Преди да бъде извършена процедура по предварително измиване или изхвърляне съгласно настоящото правило, съответният танк трябва да бъде изпразнен в максимална степен съгласно процедурите, предписани в Ръководството.

1.3 Забранява се превозът на вещества, които не са категоризирани, временно класифицирани или оценени, както е посочено в правило 6 от този Анекс, или на баластни води, отпадни води от измиването на танкове или на други смеси, съдържащи такива остатъци, както и последващото изхвърляне на такива вещества в морето.

2 *Стандарти за изхвърляне*

2.1 Когато разпоредбите на настоящото правило позволяват изхвърляне в морето на остатъци от вещества от категории X, Y или Z или от вещества, временно класифицирани като такива, или на баластни води, отпадни води от измиването на танкове или на други смеси, съдържащи такива вещества, се прилагат следните стандарти за изхвърляне:

- .1 корабът трябва да е на ход със скорост не по-малка от 7 възела за самоходните кораби, или не по-малка от 4 възела за корабите, които не са самоходни;
- .2 изхвърлянето трябва да се извършва под водолинията през подводния отливен отвор, като не се надвишава максималният интензитет на изхвърляне, за която е проектиран този отвор; и
- .3 изхвърлянето трябва да се извършва на разстояние не по-малко от 12 морски мили от най-близкия бряг на дълбочина не по-малка от 25 метра.

2.2 За корабите, построени преди 1 януари 2007 г., изхвърлянето в морето на остатъци от вещества от категория Z, или на вещества, временно класифицирани като такива, или на баластни води, на отпадни води от измиването на танкове или на други смеси, съдържащи такива вещества, изискването за изхвърляне под водолинията не е задължително.

2.3 Администрацията може да отмени изискванията на параграф 2.1.3 за вещества от категория Z по отношение на разстояние от най-близкия бряг не по-малко от 12 морски мили за кораби, извършващи рейсове само в акватории под суверенитета или

юрисдикцията на държавата на знамето, под което плава корабът. Освен това Администрацията може да отмени същото изискване за конкретен кораб, който плава под нейно знаме, когато извършва рейсове в акватории под суверенитета или юрисдикцията на съседна държава, след сключване на писмено споразумение за такава отмяна между такива два крайбрежни държави, при условие че няма да бъде засегната трета Страна. Информация за такова споразумение трябва да бъде съобщена на Организацията в срок от 30 дни – за последващо изпращане до Страните по Конвенцията за сведение и предприемане на подходящи действия, ако има такива.

3 *Вентилация на остатъците от товари*

За отстраняване на остатъците от товари от танковете могат да бъдат използвани одобрени от Администрацията процедури за вентилация. Тези процедури трябва да са в съответствие с приложение 7 към този Анекс. Всякакви води, въведена впоследствие в танковете, се считат за чисти и не подлежат на изискванията за изхвърляне на този Анекс.

4 *Освобождаване от изискванията за предварително измиване*

По искане на капитана на кораба правителството на приемащата Страна може да разреши освобождаване от изискванията за предварително измиване, когато е убедено, че:

- . 1 разтоварените танкове ще бъдат натоварени отново със същото вещество, или с друго вещество, съвместимо с предишното, както и че танковете няма да бъдат измити или баластирани преди товаренето; или
- . 2 разтоварените танкове не са измити или баластирани в морето. Предварително измиване в съответствие с приложимия параграф от това правило ще бъде извършено в друго пристанище и е налице писмено потвърждение, че това пристанище разполага с подходящо приемно съоръжение; или
- . 3 остатъците от товари ще бъдат отстранени чрез вентилационна процедура, одобрена от Администрацията в съответствие с приложение 7 към този Анекс.

5 *Използване на почистващи препарати или добавки*

5.1 Когато миешото средство е различно от вода, като например минерално масло или хлориран разтворител, то се използва вместо вода за измиване на даден танк и изхвърляне му трябва да се осъществи съгласно разпоредбите на Анекс I или Анекс II, които биха били приложими за това средство, ако то се превозваше като товар. Процедурите за измиване на танкове, включващи използването на такова средство, трябва да са регламентирани в Ръководството и одобрени от Администрацията.

5.2 Когато за улесняване измиването на танковете към водата се прибавят малки количества почистващи добавки (детергенти), , не трябва да се използват такива, съдържащи компоненти от категория X, освен на компоненти, които са лесно биоразградими и чиято обща концентрация е по-малка от 10% от почистващата добавка. Не се прилагат допълнителни ограничения към тези, приложими за танковете с оглед на предходния товар.

6 *Изхвърляне на остатъци от категория X*

6.1 **За целите на параграф 1 се прилагат следните разпоредби:**

- .1 Танк, от който е разтоварено вещество от категория X, трябва да бъде предварително измит преди корабът да напусне пристанището на разтоварване. Остатъците трябва да се предадат приемно съоръжение, докато концентрацията на веществото в предаваните отпадни води, достигне 0,1 тегловни процента или по-малко, което се установява с анализи на проби от отпадните води, взети от инспектор. Когато изискваното ниво на концентрация е достигнато, предаването в приемно съоръжение на оставащите отпадни води трябва да продължи, докато танкът не бъде изпразнен. За тези операции трябва да бъде направен запис в Дневника за товарните операции, който следва да бъде заверен от инспектора, посочен в правило 16.1.
- .2 Всяка вода, въведена впоследствие в танка, може да бъде изхвърлена в морето в съответствие със стандартите за изхвърляне, указани в правило 13.2.
- .3 Когато правителството на приемащата страна се увери, че е практически невъзможно да се измери концентрацията на веществото в отпадните води, без да се причинява необосновано забавяне на кораба, тази Страна може да предприеме алтернативна процедура, която е подходяща за постигане на изискваната от правило 13.6.1.1 концентрация, при условие че:
 - .1 танкът е предварително измит в съответствие с процедура, одобрена от Администрацията съгласно приложение 6 към този Анекс; и
 - .2 в Дневника за товарните операции са направени подходящи записи и са заверени от инспектора, посочен в правило 16.1.

7 *Изхвърляне на остатъци от категории Y и Z*

7.1 **За целите на параграф 1 се прилагат следните разпоредби:**

- .1 По отношение на процедурите за изхвърляне на остатъци от вещества от категории Y или Z се прилагат стандартите за изхвърляне от правило 13.2.
- .2 Ако разтоварването на вещество от категория Y или Z не се осъществява в съответствие с Ръководството, преди корабът да напусне пристанището на разтоварване трябва да бъде направено предварително измиване, освен ако не са предприети алтернативни мерки за отстраняване на остатъците от товара до указаните в този Анекс количества, които са удовлетворителни за инспектора, посочен в правило 16. 1 Отпадните води от измиването на танка трябва да бъдат предадени в приемно съоръжение на пристанището на разтоварване, или в друго пристанище с подходящо приемно съоръжение, при условие че е налице писмено потвърждение, че в това пристанище има приемно съоръжение и то е подходящо.
- .3 За вещества с висок вискозитет или за втвърдяващи се вещества от категория Y е приложимо следното:

- .1 прилага се процедура за предварително измиване, както е посочено в приложение 6;
- .2 сместа от остатъци и вода, генерирана по време на предварителното измиване, се предава в приемно съоръжение до изпразването на танка; и
- .3 всяка вода, въведена впоследствие в танка, може да бъде изхвърлена в морето в съответствие със стандартите за изхвърляне, посочени в правило 13.2.

7.2 Експлоатационни изисквания за баластиране идебаластиране

7.2.1 След разтоварване и, ако е необходимо, след предварително измиване даден товарен танк може да бъде баластиран. Процедурите за изхвърляне на баласта от него са регламентирани в правило 13.2.

7.2.2 Баластът, взет в товарен танк, който е бил измит до такава степен, че да съдържа по-малко от 1 ppm от превозваното преди това вещество, може да бъде изхвърлен в морето, независимо от скоростта на изхвърляне, скоростта на кораба и местоположението на отливния отвор, ако корабът е на не по-малко от 12 мили от най-близкия бряг и дълбочината на водата е не по-малка от 25 m. Изискуемата степен на чистота се счита за постигната, когато е извършено предварително измиване, както е посочено в приложение 6 и след това танкът е измит при пълен работен цикъл на почистващата машина за кораби, построени преди 1 юли 1994 г., или с количество вода, не по-малко от изчисленото с $k=1,0$.

7.2.3 Изхвърлянето в морето на чист или изолиран баласт не е обект на изискванията на този Анекс.

8 Изхвърляне в Антарктическата зона

8.1 *Антарктическа зона* означава морската зона южно от 60°ю.ш.

8.2 В Антарктическата зона всяко изхвърляне в морето на вредни течни вещества или смеси, съдържащи такива вещества, е забранено.

Правило 14

Ръководство за процедурите и устройствата

1 Всеки кораб, освидетелстван да превозва вещества от категории X, Y или Z, трябва да има на борда си одобрено от Администрацията Ръководство за процедурите и устройствата. То трябва да съответства на стандартния формат, указан приложение 4 към този Анекс. За кораб, извършващ международни рейсове, при които използваният в Ръководството език не е нито английски, нито испански, нито френски, текстът трябва да включва и превод на един от тези езици.

2 Основната цел на Ръководството е да определи за офицерите на кораба физическите условия и всички оперативни процедури по отношение на обработката на товара, почистването на танковете, обработката на утаечните води, както и баластирането идебаластирането на товарните танкове, които условия и процедури трябва да се следват, за да бъдат спазени изискванията на този Анекс.

Правило 15

Дневник за товарните операции

- 1 Всеки кораб, за който се прилага този Анекс, трябва да има Дневник за товарните операции, независимо дали като част от официалния корабен дневник или не, по форма, съгласно указаната в приложение 2 към този Анекс.
- 2 След приключване на всяка операция, посочена в приложение 2 към този Анекс, незабавно трябва да бъде направен запис за тази операция в Дневника за товарните операции.
- 3 В случай на случайно изхвърляне на вредно течено вещество или на смес, съдържаща такова вещество, или при изхвърляне съгласно разпоредбите на правило 3 от този Анекс, в Дневника за товарните операции трябва да бъде направен запис относно обстоятелствата и причините за това изхвърляне.
- 4 Всеки запис трябва да бъде подписано от офицера или офицерите, отговорни за съответната операция, а всяка страница трябва да бъде подписана от капитана на кораба. Записите в Дневника за товарните операции на кораб, притежаващ Международно свидетелство за предотвратяване на замърсяването при превоз на вредни течни вещества в наливно състояние, или свидетелство по правило 7 от този Анекс, трябва да бъде направен най-малко на английски, френски или испански език. Когато записите се водят на официалния език на държавата, под чието знаме плава корабът, те имат предимство в случай на спор или несъответствие.
- 5 Дневникът за товарните операции трябва да се съхранява на борда, при това на подходящо място, в готовност за предоставяне за проверка, освен в случаите на безпилотни провлачвани кораби. Дневникът трябва да се пази за срок от три години след последния запис.
- 6 Компетентният орган на правителството на дадена страна може да провери Дневника за товарните операции на борда на всеки кораб, за който се прилага този Анекс, докато корабът се намира в негово пристанище и може да направи копие от всеки запис в този дневник, както и да изиска от капитана на кораба да го завери като вярно с оригинала. Всяко така изготвено копие, заверено от капитана на кораба като вярно с оригинала копие на запис в корабния Дневник за товарните операции, се приема в съдебно производство като доказателство за фактите, посочени в записа. Проверка на Дневника за товарните операции и вземането на заверени копия от компетентния орган съгласно настоящия параграф, трябва да бъдат извършени във възможно най-кратък срок, без да се причинява необосновано забавяне на кораба.

ГЛАВА 6 - МЕРКИ ЗА КОНТРОЛ ОТ СТРАНА НА ПРИСТАНИЩНИТЕ ДЪРЖАВИ

Правило 16

Мерки за контрол

- 1 Правителството на всяка Страна по Конвенцията трябва да назначи или упълномощи инспектори за целите на прилагането на настоящото правило. Инспекторите следва да осъществяват контрол в съответствие с процедурите за контрол, разработени от Организацията.
- 2 Когато инспектор, назначен или упълномощен от правителството на Страна по Конвенцията, се е уверил, че дадена операция е извършена в съответствие с изискванията на Ръководството, или е разрешил освобождаване от изискването за предварително измиване, този инспектор трябва да направи подходящ запис в Дневника за товарните операции.

3 Капитанът на кораб, освидетелстван да превозва вредни течни вещества в наливно състояние, е длъжен да осигури спазването на разпоредбите на правило 13 и на настоящото правило, както и воденето на Дневника за товарните операции в съответствие с правило 15, за всяка извършена операция, посочена в това правило.

4 Танк, който е превозвано вещество от категория X, трябва да бъде предварително измит съгласно правило 13.6. В Дневника за товарните операции трябва да бъдат направени посходящи записи за тези операции и да бъдат заверени от инспектора, посочен в параграф 1 от настоящото правило.

5 Когато правителството на приемащата страна се увери, че е практически невъзможно да се измери концентрацията на веществото в отпадните миячни води, без да се причини необосновано забавяне на кораба, тази Страна може да приложи алтернативна процедура съгласно правило 13.6.3, при условие че инспекторът, посочен в параграф 1 от настоящото правило, удостовери в Дневника за товарните операции, че:

- .1 танкът, помпените и тръбопроводните системи са изпразнени; и
- .2 предварителното измиване е извършено в съответствие с разпоредбите на приложение 6 към този Анекс; и
- .3 отпадните води от измиването на танка в резултат на предварителното измиване са предадени в приемно съоръжение и танкът е празен.

6 По искане на капитана на кораба правителството на приемащата Страна може да освободи кораба от изискванията за предварително измиване, посочени в приложимите параграфи на правило 13, когато е изпълнено едно от условията на правило 13.4.

7 Освобождаване, посочено в параграф 6 от настоящото правило, може да бъде разрешено само от правителството на приемащата страна за кораб, извършващ рейсове до пристанища или терминали под юрисдикцията на други държави - Страни по настоящата Конвенция. Когато такова освобождаване е разрешено, съответният запис в Дневника за товарните операции трябва да бъде заверен от инспектора, посочен в параграф 1 от настоящото правило.

8 Ако разтоварването не се извършва в съответствие с одобрените от Администрацията условия за изпомпване на танка и съгласно приложение 5 към този Анекс, могат да бъдат предприети удовлетворителни за инспектора, посочен в параграф 1 от настоящото правило, алтернативни мерки за отстраняване на остатъците от товара на кораба до количествата, посочени в правило 12, според случая. В Дневника за товарните операции трябва да бъдат направени съответните записи.

9 *Държавен пристанищен контрол по отношение на експлоатационните изисквания*

9.1 Кораб, който се намира в пристанище на друга страна, подлежи на проверка от надлежно упълномощени от тази страна длъжностни лица по отношение на експлоатационните изисквания по този Анекс, когато има явни основания да се смята, че капитанът или екипажът не са запознати със съществените корабни процедури за предотвратяване замърсяването с вредни течни вещества.

9.2 При обстоятелствата, посочени в параграф 9.1 от настоящото правило, Страната трябва да предприеме такива действия, които да гарантират, че корабът няма да отплава, докато ситуацията не бъде приведена в ред в съответствие с изискванията на този Анекс.

9.3 Процедурите, свързани с държавния пристанищен контрол, предвиден в член 5 от настоящата Конвенция, са приложими за настоящото правило.

9.4 Нито една разпоредба от настоящото правило не трябва да се тълкува като ограничаваща правата и задълженията на дадена Страна, осъществяваща контрол по отношение на експлоатационните изисквания, специално предвидени в настоящата Конвенция.

ГЛАВА 7 - ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ЗАМЪРСЯВАНЕ, ВЪЗНИКНАЛО ПРИ ИНЦИДЕНТ, ВКЛЮЧВАЩ ВРЕДНИ ТЕЧНИ ВЕЩЕСТВА

Правило 17

Корабен план за борба със замърсяване с вредни течни вещества при аварии

1 Всеки кораб с брутен тонаж равен или по-голям от 150 БТ, освидетелстван да превозва вредни течни вещества в наливно състояние, трябва да има на борда си одобрен от Администрацията Корабен план за борба със замърсяване с вредни течни вещества при аварии.

2 Планът трябва да е разработен съгласно насоките на Организацията и е на работния език или езици, разбираеми от капитана и офицерите. Планът трябва да включва най-малко следното:

- . 1 процедурата, която трябва да се следва от капитана или други отговорни лица, за докладване за инцидент, свързан със замърсяване с вредни течни вещества, както се изисква в член 8 и Протокол I към настоящата Конвенция, съгласни насоките, разработени от Организацията;
- . 2 списък на органите или лицата, с които да бъде осъществен контакт в случай на инцидент, включващ замърсяване с вредни течни вещества;
- . 3 подробно описание на действията, които трябва да бъдат предприети незабавно от лицата на борда за намаляване или контрол върху изхвърлянето на вредни течни вещества след инцидента; и
- . 4 процедурите и точките на контакт на кораба за координиране на действията на борда на кораба с националните и местните органи за борба със замърсяването.

3 За кораби, за които се прилага и правило 37 от Анекс I към Конвенцията, този План може да се комбинира с аварийния корабен план за борба със замърсяване с нефт, изискван съгласно правило 37 от Анекс I към Конвенцията. В този случай заглавието на този план трябва да е „Корабен план за борба със замърсявания на морето при аварийни ситуации“.

ГЛАВА 8 - ПРИЕМНИ СЪОРЪЖЕНИЯ

Правило 18

Приемни съоръжения и инсталации на терминалите за разтоварване

1 Правителството на всяка Страна по Конвенцията се задължава да осигури приемни съоръжения в съответствие с нуждите на корабите, които използват нейните пристанища, терминали или кораборемонтни портове, както следва:

- . 1 пристанищата и терминалите, в които се извършва обработка на корабни товари, трябва да разполагат с подходящи приемни съоръжения за отпадъци и смеси, съдържащи остатъци от вредни течни вещества, в съответствие с този Анекс,

които да функционират без да се причинява необосновано забавяне за съответните кораби.

- .2 кораборемонтните пристанища, в които се извършва ремонт на танкери, превозващи вредни течни вещества, трябва да осигурят съоръжения, подходящи за приемане на остатъци и смеси, съдържащи вредни течни вещества, от корабите, ползващи тези пристанища.

2 Правителството на всяка Страна трябва да определи видовете съоръжения, предвидени за целите на параграф 1 от настоящото правило, във всяко свое пристанище за товарене и разтоварване, в терминали и кораборемонтни портове и да уведоми Организацията за това.

3 Правителствата на Страните по Конвенцията, чиито брегови ивици граничат с даден особен район, трябва да се договорят колективно и определят дата, до която изискването на параграф 1 от настоящото правило ще бъде изпълнено и от която разпоредбите на приложимите параграфи на правило 13 по отношение на този район влизат в сила, както и да уведомят Организацията за така определената дата най-малко шест месеца преди самата дата. След това Организацията незабавно уведомява всички страни за тази дата.

4 Правителството на всяка Страна по Конвенцията се задължава да гарантира, че в терминалите за разтоварване на товари са осигурени устройствата улесняване изпразването на товарните танкове на корабите, разтоварващи вредни течни вещества на тези терминали. Шланговете и тръбопроводните системи на терминала, съдържащи вредни течни вещества, получени от кораби, разтоварващи такива вещества на терминала, не трябва да бъдат източвани обратно на кораба.

5 Всяка Страна трябва да уведоми Организацията, която от своя страна информира заинтересованите страни, за всеки случай, в който са налице опасения, че съоръженията, изисквани съгласно параграф 1 или устройствата по параграф 3 от настоящото правило, са неподходящи.

ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ АНЕКС II

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

НАСОКИ ЗА КАТЕГОРИЗАЦИЯ НА ВРЕДНИТЕ ТЕЧНИ ВЕЩЕСТВА

Продуктите се причисляват към „Категории на замърсяване“ въз основа на оценка на техните свойства, както са отразени в т.нар. профил на опасност по GESAMP, както е показано в таблицата по-долу:

Правило	A1 Биоакмулиране	A2 Биоразграждане	B1 Остра токсичност	B2 Хронична токсичност	D3 Дълготрайни въздействия върху здравето	E2 Въздействия върху морската флора и фауна и бентосните местообитания	Категория
1			≥ 5				X
2	≥ 4		4				
3		NR	4				
4	≥ 4	NR			CMRTNI		
5			4				Y
6			3				
7			2				
8	≥ 4	NR		Не 0			
9				≥ 1			
10						Fr, F или S Ако не са неорганични	
11					CMRTNI		
12	Всеки продукт, който не отговаря на критериите на правила 1 до 11 и 13						Z
13	Всички продукти, идентифицирани като: ≤ 2 в колона A1; R в колона A2; празно в колона D3; не Fr, F или S (ако не са органични) в колона E2; и 0 (нула) във всички останали колони на профила на опасност по GESAMP						OS

**Легенда със съкращения за ревизираната процедура за оценка на опасностите на
GESAMP**

Колони А и В – Водна среда					
	А		В		
	Биоакмулиране и биоразграждане		Водна токсичност		
Цифрова оценка	А 1* Биоакмулиране		А 2* Биоразграждане		В 2* Хронична токсичност
	log Pow	BCF	В 1* Остра токсичност	LC/EC/IC ₅₀ (mg/l)	
0	<1 или > около 7	не е измеримо	R: лесно биоразградими	>1000	
1	≥1 - <2	≥1 - <10	NR: не са лесно биоразградими	>100 - ≤1000	
2	≥2 - <3	≥10 - <100		>10 - ≤100	
3	≥3 - <4	≥100 - <500	Биоразградимо	>1 - ≤10	
4	≥4 - <5	≥500 - <4000		>0,1 - ≤1	
5	≥5	≥4 000		>0,01 - ≤0,1	
6				≤0,01	

Колони С и D – Човешко здраве (токсични ефекти за бозайниците)

Кодови С и D – токсично здраве (токсични ефекти за бозайниците)						
	C			D		
	Остра токсичност за бозайниците			Дразнене, поражения и дълготрайни въздействия върху здравето		
Цифрови оценки	C 1 Орална токсичност LD ₅₀ (mg/kg)	C 2 Дермална токсичност LD ₅₀ (mg/kg)	C 3 Токсичност при вдишване LC ₅₀ (mg/l)	D 1 Дразнене и поражения на кожата	D 2 Дразнене и поражения на очите	D3* Дълготрайни въздействия върху здравето
0	>2000	>2000	>20	не дразни	не дразни	С - канцероген М - мутагенно R - токсично за репродукцията S - сенсibiliзиращо А - опасно при вдишване Т - системна токсичност, насочена към определени органи L - белодробно увреждане N - невротоксично I - имунотоксично
1	>300 - ≤2000	>1000-≤2000	>10 - ≤20	леко дразнещо	леко дразнещо	
2	>50 -≤300	>200-≤1000	>2 - ≤10	дразнещ	дразнещ	
3	>5 - ≤50	>50 - ≤200	>0,5 -≤2	3 Силно дразнещо или нанасящо поражения 3А Согг. (≤4 часа) 3В Согг. (≤1 час) 3С Согг. (≤3 мин.)	силно дразнещо	
4	≤5	≤50	≤0,5			

Колонa E Взаимодействия с други видове използване на морето

Е 1 Замърсяване	Е 2 * Физическо въздействие върху флората и фауната и бентосните местообитания	Е 3 Влияние върху крайбрежните места за отдих	
		Цифрова оценка	Описание и действие
NT: незамърсяващо (тествано) Т: положителен тест за замърсяване	Fr: Устойчиво плаващо F: Плаващо S: Потъващи вещества	0	няма въздействие няма предупреждение
		1	леко неприятно предупреждение, без затваряне на мястото за отдих
		2	умерено неприятно възможно затваряне на мястото за отдих
		3	силно неприятно затваряне на мястото за отдих

* Тези колони се използват за определяне на категориите на замърсяване

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ФОРМА НА ДНЕВНИКА ЗА ТОВАРНИТЕ ОПЕРАЦИИ НА КОРАБИ, ПРЕВОЗВАЩИ ВРЕДНИ ТЕЧНИ ВЕЩЕСТВА В НАЛИВНО СЪСТОЯНИЕ

ДНЕВНИК ЗА ТОВАРНИТЕ ОПЕРАЦИИ НА КОРАБИ, ПРЕВОЗВАЩИ ВРЕДНИ ТЕЧНИ ВЕЩЕСТВА В НАЛИВНО СЪСТОЯНИЕ

Име на кораба

Отличителен номер или позивни

ІМО номер

Бруто тонаж

Период от до

Отличителен номер или позивни

Помпено отделение

[illegible]

(Вместимостта на всеки танк се указва в куб. метри)

ВЪВЕДЕНИЕ

Следващите страници показват подробен списък на товарни и баластни операции, които, когато е целесъобразно, се вписват в Дневника за товарните операции за всяка отделен танк в съответствие с правило 15.2 от Анекс II към Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби от 1973 г., както е изм. с Протокол от 1978 г. (MARPOL 73/78), ведно с последващите изменения. Отделните операции са групирани в оперативни раздели, всеки от които е обозначен с буква.

Когато се правят записи в Дневника за товарните операции, датата, експлоатационният код и номерът на операцията се вписват в съответните колони, а нужните подробности се записват в хронологичен ред в празните редове.

Всяка завършена операция се подписва и датира от отговорния офицер или офицери и, ако е приложимо, и от инспектор, упълномощен от компетентния орган на държавата, в която корабът разтоварва. Всяка попълнена страница се заверява с подпис от капитана на кораба.

Списък на данните, които трябва да се записват

Изискват се записи за операциите, включващи всички категории вещества.

(А) Товарене на товар

- 1 Място на товарене.
- 2 Идентификация на танка(овете), наименование на веществото(ата) и категорията(ите)

(В) Вътрешно прехвърляне на товар

- 3 Наименование и категория на прехвърления(те) товар(и).
- 4 Идентификация на танковете:
 - .1 от :
 - .2 към:
- 5 Бил ли е (били ли са) изпразнен(и) танкът(овете), указан(и) в 4.1?
- 6 Ако не е, посочва се оставащото в танка(овете) количество.

(С) Разтоварване на товар

- 7 Място на разтоварване.
- 8 Идентификация на разтоварения(те) танк(ове).
- 9 Бил ли е (били ли са) изпразнен(и) танкът(овете)?
 - .1 Ако да, потвърдете, че процедурата по изпразване и изпомпване е извършена в съответствие с Ръководството за процедурите и устройствата на кораба (т.е. крен, диферент, температура при почистването).
 - .2 Ако не е, посочва(т) се оставащото(ите) в танка(овете) количество(ва).
- 10 Изисква ли Ръководството за процедурите и устройствата предварително измиване и съответно предаване в приемни съоръжения?
- 11 Повреда на системата за изпомпване и/или в зачистната система:
 - .1 време и естество на повредата;
 - .2 причини за повредата;
 - .3 времето, когато системата е приведена в действие.

(D) Задължително предварително измиване в съответствие с Ръководството за процедурите и устройствата на кораба

- 12 Идентификация на танка(овете), веществото(ата) и неговата(тяхната) категория(и).

13 Метод за измиване:

- .1 брой миещи машини натам;
- .2 продължителност на циклите на миене;
- .3 горещо/студено измиване.

14 Утаечните води от предварителното измиване са прехвърлени към:

- .1 приемно съоръжение в пристанището на разтоварване (посочва се пристанището)*;
- .2 друго приемно съоръжение (посочва се пристанището)*.

(Е) Почистване на товарни танкове, освен задължителното предварително измиване (други операции по предварително измиване, окончателно измиване, вентилация и пр.)

15 Посочва се времето, идентифицира(т) се танкът(овете), веществото(ата) и неговата(тяхната) категория(и), както и:

- .1 използваната процедура по измиване;
- .2 почистващият(те) препарат(и) (посочва се препаратът(ите) и количеството(ата));
- .3 използваната процедура за вентилация (посочва се броят на използваните вентилатори и продължителността на вентилиране).

16 Прехвърляне на миячните води :

- .1 в морето;
- .2 към приемно съоръжение (посочва се пристанището)*;
- .3 към утаечен (slop) танк (посочва се танкът).

(F) Изхвърляне на миячни води в морето

17 Идентификация на танка(овете):

- .1 Изхвърлени ли са миячните води от почистването на танка(овете)? Ако отговорът е положителен, с какъв интензитет?
- .2 Изхвърлени ли са миячните води от утаителен (slop) танк? Ако е така, посочва се количеството и интензитетът на изхвърляне.

* Капитаните на кораби трябва да получат от оператора на приемното съоръжение, което включва баржи и камиони-цистерни, разписка или удостоверение, в която да са посочени количеството на предадените миячни води, часът и датата на предаването. Разписката или удостоверението трябва да се съхраняват заедно с Дневника за товарните операции.

18 Начален и краен час на изпомпването.

19 Скорост на кораба по време на изхвърлянето.

(G) Баластиране на товарни танкове

20 Идентификация на баластирания(те) танк(ове).

21 Начален час на баластирането.

(H) Изхвърляне на баластни води от товарни танкове

22 Идентификация на танка(овете).

23 Изхвърляне на баласт:

. 1 в морето;

.2 в приемно съоръжение (посочва се пристанището)*.

24 Начален и краен час на изхвърлянето на баласт.

25 Скорост на кораба по време на изхвърлянето.

(I) Инцидентно или друго непредвидено изхвърляне

26 Време на настъпване на събитието.

27 Приблизително количество, вещество(а) и категория(и).

28 Обстоятелства при изхвърлянето или изтичането и общи бележки.

(J) Контрол от страна на упълномощени инспектори

29 Име на пристанището.

30 Идентификация на танка(овете), веществото(ата), категорията(ите), което(които) се разтоварва(т) на брега.

31 Изпразнен(и) ли е(са) танкът(овете), помпите и тръбопроводната(те) система(и)?

32 Извършено ли е предварително измиване в съответствие с Ръководството за процедурите и устройствата на кораба?

33 Предадени ли са миячните води от предварителното измиване на брега и изпразнен ли е танкът?

34 Било ли е разрешено освобождаване от изискването за задължително предварително измиване?

35 Причини за освобождаването.

* Капитаните на кораби трябва да получат от оператора на приемното съоръжение, което включват баржи и камиони-цистерни, разписка или удостоверение, в която трябва да са посочени количеството на предадените миячни води, часът и датата на предаването. Разписката или удостоверението трябва да се съхраняват заедно с Дневника за товарните операции.

36 Име и подпис на упълномощения инспектор.

37 Организация, компания, правителствена агенция, за която работи инспекторът.

(K) Допълнителни експлоатационни процедури и забележки

Подпис на капитан

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ФОРМА НА МЕЖДУНАРОДНОТО СВИДЕТЕЛСТВО ЗА ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ЗАМЪРСЯВАНЕТО ПРИ ПРЕВОЗ НА ВРЕДНИ ТЕЧНИ ВЕЩЕСТВА В НАЛИВНО СЪСТОЯНИЕ

МЕЖДУНАРОДНО СВИДЕТЕЛСТВО ЗА ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ЗАМЪРСЯВАНЕТО ПРИ ПРЕВОЗ НА ВРЕДНИ ТЕЧНИ ВЕЩЕСТВА В НАЛИВНО СЪСТОЯНИЕ

Издадено съгласно разпоредбите на Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби от 1973 г., както е изменена с Протокола от 1978 г., ведно с последващите изменения (наричана по-долу „Конвенцията“), по пълномощие на правителството на:

(пълно официално наименование на държавата)

от
*(пълно официално наименование на компетентното лице или организация, упълномощени
съгласно
разпоредбите на Конвенцията)*

Данни за кораба

Име на кораба

Отличителен номер или позивни

ИМО номер

Пристанище на регистрация

Бруто тонаж

* Свидетелството за вредни течни вещества е трябва да е изготвено най-малко на английски, френски или испански език. Ако е използван официалният език на държавата, под чието знаме плава корабът, то вписванията на този език имат предимство в случай на спор или несъответствие.

^t В съответствие със схемата на ИМО за идентификационните номера на корабите, приета от Организацията с резолюция А.600(15).

С НАСТОЯЩОТО СЕ УДОСТОВЕРЯВА, ЧЕ:

- 1 Корабът е бил прегледан в съответствие с правило 8 от Анекс II към Конвенцията.
- 2 Прегледът е показал, че конструкцията, оборудването, системите, приспособленията, инсталациите и материалите на кораба и неговото състояние са задоволителни във всяко едно отношение и корабът отговаря на съответните изисквания на Анекс II към Конвенцията.
- 3 Корабът е снабден с Ръководство за процедурите и устройствата, както се изисква от правило 14 от Анекс II към Конвенцията и инсталациите и оборудването на кораба, предписани в това Ръководството, са задоволителни във всяко едно отношение.
- 4 Корабът отговаря на изискванията на Анекс II към MARPOL 73/78 за превоз в наливно състояние на следните вредни течни вещества, при условие че са спазени всички съответни разпоредби на Анекс II.

Вредни течни вещества	Условия за превоз (номера на танкове и т.н.)	Категория на замърсяване
Продължава на допълнителни подписани и датирани листове		

Настоящото свидетелство е валидно до при условие, че се провеждат прегледи в съответствие с правило 8 от Анекс II към Конвенцията.

Дата на завършване на прегледа, на който се основава това свидетелство (дд/мм/гггг):

Издадено в
(Място на издаване на свидетелството)

(дата на издаване)

(Подпис на надлежно упълномощеното длъжностно лице,
което издава свидетелството)

(Печат или щемпел на организацията, издаваща свидетелството, което е подходящо)

ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ГОДИШНИ И МЕЖДИННИ ПРЕГЛЕДИ

С НАСТОЯЩОТО СЕ УДОСТОВЕРЯВА, че при прегледа, изискван съгласно правило 8 от Анекс II към Конвенцията, е установено, че корабът отговаря на съответните разпоредби на Конвенцията:

Годишен преглед:

Подпис

(подпис на надлежно упълномощеното длъжностно лице)

Място

Дата (дд/мм/гггг):

(Печат или щемпел на упълномощената организация, което е подходящо)

Годишен*/междинен преглед*:

Подпис

(подпис на надлежно упълномощеното длъжностно лице)

Място

Дата (дд/мм/гггг):

(Печат или щемпел на упълномощената организация, което е подходящо)

Годишен*/междинен преглед*:

Подпис

(подпис на надлежно упълномощеното длъжностно лице)

Място

Дата (дд/мм/гггг):

(Печат или щемпел на упълномощената организация, което е подходящо)

Годишен преглед:

Подпис

(подпис на надлежно упълномощеното длъжностно лице)

Място

Дата (дд/мм/гггг):

(Печат или щемпел на упълномощената организация, което е подходящо)

* Ненужното се зачертава.

ГОДИШНИ/ МЕЖДИННИ ПРЕГЛЕДИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРАВИЛО 10.8.3

С НАСТОЯЩОТО СЕ УДОСТОВЕРЯВА, че при годишен/междинен преглед* съгласно правило 10.8.3 от Анекс II към Конвенцията, е установено, че корабът отговаря на съответните разпоредби на Конвенцията:

Подпис.....
(подпис на надлежно упълномощеното
длъжностно лице)
Място.....
Дата (дд/мм/гггг):

(Печат или щемпел на упълномощената организация, което е подходящо)

ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА СВИДЕТЕЛСТВОТО, АКО ТО Е ВАЛИДНО ЗА ПЕРИОД, ПО-КРАТЪК ОТ 5 ГОДИНИ, В СЛУЧАИТЕ, КОГАТО СЕ ПРИЛАГА ПРАВИЛО 10.3

Корабът отговаря на съответните разпоредби на Конвенцията и настоящото свидетелство, в съответствие с правило 10.3 от Анекс II към Конвенцията, се приема за валидно до (дд/мм/гггг):

Подпис.....
(подпис на надлежно упълномощеното
длъжностно лице)
Място.....
Дата (дд/мм/гггг):

(Печат или щемпел на упълномощената организация, което е подходящо)

ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПРЕГЛЕД, В СЛУЧАЙ ЧЕ ПОДНОВИТЕЛНИЯТ ПРЕГЛЕД Е ПРИКЛЮЧИЛ И СЕ ПРИЛАГА ПРАВИЛО 10.4

Корабът отговаря на съответните разпоредби на Конвенцията и настоящото свидетелство, в съответствие с правило 10.4 от Анекс II към Конвенцията, се приема за валидно до (дд/мм/гггг):

Подпис.....
(подпис на надлежно упълномощеното
длъжностно лице)
Място.....
Дата (дд/мм/гггг):

(Печат или щемпел на упълномощената организация, което е подходящо)

**ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА УДЪЛЖАВАНЕ ВАЛИДНОСТТА НА СВИДЕТЕЛСТВОТО
ДО ПРИСТИГАНЕ В ПРИСТАНИЩЕТО ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПРЕГЛЕДА ИЛИ
ЗА ГРАТИСЕН ПЕРИОД, ЗА СЛУЧАИТЕ, КОГАТО СЕ ПРИЛАГАТ ПРАВИЛА 10.5
ИЛИ 10.6**

Настоящото свидетелство, в съответствие с правило 10.5 или 10.6* от Анекс II към Конвенцията, се приема за валидно до (дд/мм/гггггг):

Подпис.....
(Подпис на надлежно упълномощеното
длъжностно лице) Място.....
Дата (дд/мм/гггг):

(Печат или щемпел на упълномощената организация, което е подходящо)

**ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ИЗТЕГЛЯНЕ ДАТАТА ЗА ГОДИШЕН ПРЕГЛЕД КЪМ ПО-
РАННА ДАТА, КОГАТО СЕ ПРИЛАГА ПРАВИЛО 10.8**

В съответствие с правило 10.8 от Анекс II към Конвенцията новата дата за годишен преглед е (дд/мм/гггггг):

Подпис.....
(подпис на надлежно упълномощеното длъжностно лице)
Място.....
Дата (дд/мм/гггг):

(Печат или щемпел на упълномощената организация, което е подходящо)

В съответствие с правило 10.8 от Анекс II към Конвенцията новата дата за годишен преглед е (дд/мм/гггггг):

Подпис.....
(подпис на надлежно упълномощеното длъжностно лице)
Място.....
Дата (дд/мм/гггг):

(Печат или щемпел на упълномощената организация, което е подходящо)

* Ненужното се зачертава.

ДОПЪЛНЕНИЕ ПРИЛОЖЕНИЕ 4

СТАНДАРТЕН ФОРМАТ ЗА РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПРОЦЕДУРИТЕ И УСТРОЙСТВОТА (P & A manual)

Забележка 1: Форматът се състои от стандартизирано въведение и индекс на водещите параграфи към всеки раздел. Тази стандартизирана част е възпроизведена в Ръководството на всеки кораб. След нея трябва да е съдържанието на всеки раздел, така както е подготвено за конкретния кораб. Когато даден раздел не е приложим, се вписва „Неприложимо“, за да не се стига до нарушаване на номерацията, както се изисква от стандартния формат. Когато параграфите на стандартния формат са в *курсив*, се въвежда изискваната информация за конкретния кораб. Съдържанието ще е различно за отделните кораби поради различната конструкция, вид дейност и планираните товари. Когато текстът не е в курсив, текстът на стандартния формат се копира в Ръководството без никакви изменения.

Забележка 2: Ако Администрацията изисква или приема информационни и експлоатационни инструкции в допълнение към описаните в настоящия стандартен формат, те се включват в допълнение D към Ръководството.

СТАНДАРТЕН ФОРМАТ

MARPOL 73/78 АНЕКС II РЪКОВОДСТВО ЗА ПРОЦЕДУРИ И УСТРОЙСТВА

Име на кораба:

Отличителен номер или позивни:

IMO номер

Пристанище на регистрация:

Печат за одобрение от Администрацията:

ВЪВЕДЕНИЕ

1 Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби от 1973 г., както е изменена с Протокол от 1978 г. (наричана по-долу MARPOL 73/78), беше създадена с цел предотвратяване на замърсяването на морската среда поради изхвърляне в морето от кораби на вредни вещества или отпадни води, съдържащи такива вещества. За да постигането на тази цел, MARPOL 73/78 съдържа шест Анекса, в които са дадени подробни правила по отношение на операциите на борда на корабите и изхвърлянето в морето или изпускането в атмосферата на шест основни групи вредни вещества, т.е. Анекс I (Нефт), Анекс II (Вредни течни вещества, превозвани в наливно състояние), Анекс III (Вредни вещества, превозвани в опакована форма), Анекс IV (Отпадъчни води), Анекс V (Твърди отпадъци) и Анекс VI (Замърсяване на въздуха).

2 Правило 13 от Анекс II към MARPOL 73/78 (наричан по-долу „Анекс II“) забранява изхвърлянето в морето на вредни течни вещества от категории X, Y или Z или на баластни води, миячи води или други остатъци или смеси, съдържащи такива вещества, освен в съответствие с определени условия, включително с процедури и договорености, които са основани на стандарти, разработени от Международната морска организация (ММО), за да се гарантира, че критериите, определени за всяка категория, ще бъдат изпълнени.

3 Анекс II изисква всеки кораб, който е освидетелстван за превоз на вредни течни вещества в наливно състояние, да бъде снабден с Ръководство за процедурите и устройствата, наричано по-долу „Ръководство“.

4 Това Ръководство е изготвено в съответствие с приложение 4 към Анекс II и се отнася до екологичните аспекти, касаещи морската среда, свързани с почистването на товарните танкове и изхвърлянето на остатъци и смеси, които се генерират при тези операции. Ръководството не е наръчник по безопасност. Във връзка с безопасността трябва да се следват указанията препратки към други публикации, специално създадени за оценка на рисковете за безопасността.

5 Целта на това Ръководство е да идентифицира устройствата и оборудването, необходими за постигане на съответствие с Анекс II и да предостави на корабните офицери всички експлоатационни процедури, свързани с обработката на товара, почистването на танковете, управлението на утаечните води, освобождаването от остатъци, вземането и изхвърлянето на баласт в/от товарни танкове, които трябва да се следват, за да се спазят изискванията на Анекс II.

6 Освен това настоящото Ръководство, заедно с корабния Дневник за товарните операции и свидетелството, издадено съгласно Анекс II*, се използват от Администрациите за контролни целите, за да се гарантира пълното съответствие на кораба с изискванията на Анекс II.

7 Капитанът трябва да гарантира, че в морето не се изхвърлят остатъци от товари или смеси от остатъци и вода, съдържащи вещества от категории X, Y или Z, освен ако изхвърлянето не се извършва в пълно съответствие с експлоатационните процедури, съдържащи се в настоящото Ръководство.

8 Това Ръководство е одобрено от Администрацията. Промени или ревизия на която и да е част от него не трябва да се извършват без предварително одобрение от Администрацията.

ИНДЕКС НА РАЗДЕЛИТЕ

- 1 Основни характеристики на MARPOL 73/78, Анекс II
- 2 Описание на оборудването и устройствата на кораба
- 3 Процедури за разтоварване на товара и изпразване на танковете
- 4 Процедури, свързани с почистването на товарните танкове, освобождаването от остатъци, вземането и изхвърлянето на баласт в/от товарни танкове
- 5 Информация и процедури

РАЗДЕЛ 1 Основни характеристики на MARPOL 73/78, Анекс II

1.1 Изискванията на Анекс II се прилагат за всички кораби, превозващи вредни течни вещества в наливно състояние. Веществата, които представляват заплаха за морската среда, са разделени на три категории – X, Y и Z. Вещества от категория X са тези, които представляват най-голяма заплаха за морската среда, докато вещества от категория Z са тези, които представляват най-малка заплаха.

1.2 Анекс II забранява изхвърлянето в морето на всякакви отпадни води, съдържащи вещества, попадащи в тези категории, освен когато изхвърлянето се извършва при условия, които са подробно регламентирани за всяка категория. Тези условия включват, когато е приложимо, параметри като:

- .1 максималното количество вещества от всеки танк, които могат да бъдат изхвърлени в морето;
- .2 скоростта на кораба по време на изхвърлянето;
- .3 минималното разстояние от най-близкия бряг по време на изхвърлянето;
- .4 минималната дълбочина на водата в морето по време на изхвърлянето; и
- .5 необходимостта от извършване на изхвърлянето под водолинията.

1.3 За някои морски райони, определени като „особени райони“, се прилагат по-строги критерии за изхвърляне. Съгласно Анекс II специалната зона е Антарктическата зона.

1.4 Анекс II изисква всеки кораб да бъде снабден с помпени и тръбопроводни системи, които да осигурят изпразването на товарните танкове след разтоварване така, че във всеки от тях, предназначена за превоз на вещества от категории X, Y и Z, да не се задържат остатъци в количество, надвишаващо посочено в Анекса. За всеки танк, предназначена за превоз на такива вещества, трябва да се прави оценка на остатъчното количество. Само когато остатъчното количество е по-малко от това, регламентирано в Анекса, даден танк може да бъде одобрен за превоз на вещества от категории X, Y или Z.

1.5 В допълнение към условията, посочени по-горе, важно изискване, съдържащо се в Анекс II, е операциите по изхвърляне на определени остатъци от товари и някои операции по почистване и вентилация на танковете да могат да се извършват само в съответствие с одобрените процедури и устройства.

1.6 За осигуряване изпълнението на параграф 1.5, настоящото Ръководство съдържа в раздел 2 всички подробности за оборудването и устройствата на кораба, в раздел 3 – оперативни процедури за разтоварване на товари и почистване на танковете и в раздел 4 –

процедури за освобождаване от остатъци от товари, миячни води, събиране на утаечни води, вземане и изхвърляне на баласт в/от товарни танкове, които могат да бъдат приложими за веществата, за чийто превоз по море корабът е освидетелстван.

1.7 Прилагането на процедурите, регламентирани в настоящото Ръководство ще осигури съответствие на кораба с изискванията на Анекс II към MARPOL 73/78.

РАЗДЕЛ 2 Описание на оборудването и устройствата на кораба

2.1 Този раздел съдържа всички подробности за оборудването и устройствата на кораба, които са необходими за прилагането на експлоатационните процедури от раздели 3 и 4 от екипажа.

2.2 Общо устройство на кораба и описание на товарните танкове

Този раздел съдържа кратко описание на товарното отделение на кораба с основните характеристики на товарните танкове и тяхното местоположение.

Включват се линейни или схематични чертежи, показващи общото устройство на кораба, както и местоположението и номерацията на товарните танкове и подгряващите инсталации.

2.3 Описание на помпените и тръбопроводните системи и на системата за изпразване на танковете

Този раздел съдържа описание на помпените и тръбопроводните системи, както и на системата за изпразване на танковете. Предоставят се линейни или схематични чертежи, на които е показано следното и които при необходимост са придружени от текстово разяснение:

- .1 товарните тръбопроводи с диаметрите им;*
 - .2 товарните помпени системи с капацитетите на помпите;*
 - .3 тръбопроводите на системата за изпразване на товарните танкове с диаметрите им;*
 - .4 помпените инсталации на системата за изпразване на товарните танкове с капацитетите на помпите;*
 - .5 местоположението на точките на засмукване на товарните тръби и на тръбите за изпразване във всеки товарен танк;*
 - .6 ако е монтиран смукателен механизъм - неговото местоположение и кубичен капацитет;*
 - .7 съоръжения за отвеждане, изпразване или продухване на тръбопроводите;*
- и*
- .8 количеството и налягането на азота или въздуха, необходими за продухване на тръбопроводите, ако е приложимо.*

2.4 Описание на баластните танкове, съоръженията за изпомпване на баласт и тръбопроводите за баласт

Този раздел съдържа описание на баластните танкове, съоръженията за изпомпване на баласт и тръбопроводите за баласт.

Предоставят се линейни или схематични чертежи и таблици, показващи следното:

- .1 общата схема на разположение на танковете за изолиран баласт и товарните танкове, които ще се използват като баластни танкове, заедно с техния капацитет (в кубични метри);*
- .2 разположението на тръбопроводите за баластни води;*
- .3 помпеният капацитет за тези товарни танкове, които могат да се използват и като баластни танкове; и*
- .4 всяка връзка между тръбопроводите за баласт и подводната отливна система.*

2.5 Описание на специалните утаечните (slop) танкове със съответните помпени и тръбопроводни устройства

Този раздел съдържа описание на специалните утаечни (slop) танкове, ако има такива, със съответните помпени и тръбопроводни устройства. Предоставят се линейни или схематични чертежи, показващи следното:

- .1 кои са нарочно определените утаечни (slop) танкове заедно с техните капацитети;*
- .2 помпените и тръбопроводните устройства на определените утаечни (slop) танкове с диаметра на тръбите и връзката им с подводния отливен отвор.*

2.6 Описание на подводния отливен отвор за отпадни води, съдържащи вредни течни вещества

Този раздел съдържа информация за местоположението и максималния дебит на подводния отливен отвор (или отвори) и връзките към него от товарните и утаечните (slop) танкове. Предоставят се линейни или схематични чертежи, показващи следното:

- .1 местоположение и брой на подводните отливни отвори;*
- .2 връзки към подводния отливен отвор;*
- .3 местоположение на всички устройства за всмукване на морска вода по отношение на подводните отливни отвори.*

2.7 Описание на устройствата за регистриране и записване на дебита (интензитета на изхвърляне)

Премахнато

2.8 Описание на системата за вентилация на товарните танкове

Този раздел съдържа описание на системата за вентилация на товарните танкове.

Предоставят се линейни или схематични чертежи и таблици, при необходимост придружени от текстово пояснение, които показват следното:

- .1 вредните течни вещества, за превозът на които корабът е годен и освидетелстван, които са с налягане на парите над 5 kPa при 20°C и които са подходящи за почистване чрез вентилация, следва да бъдат описани в точка 4.4.10 от Ръководството;
- .2 вентилационните тръби и вентилаторите;
- .3 местоположението на вентилационните отвори;
- .4 минималния дебит на вентилационната система за адекватно вентилиране на дъното и всички части на даден товарен танк;
- .5 разположението на съоръженията във вътрешността на даден танк, които оказват влияние върху вентилацията;
- .6 метода на вентилация на товарната тръбопроводна система, помпите, филтрите и др.; и
- .7 начините за осигуряване на това, че даден танк е сух.

2.9 Описание на устройствата за измиване на танковете и на системата за подгряване на миячните води

Този раздел съдържа описание на устройствата за измиване на товарните танкове, на системата за подгряване на миячните води и на цялото оборудване, необходимо за измиване на танковете.

Линейни или схематични чертежи и таблици или диаграми, показващи следното:

- .1 разположението на тръбопроводите, предназначени за измиване на танковете с диаметрите на тръбите;
- .2 тип(ове) на машините за почистване на танковете с техните капацитети и съответното номинално налягане;
- .3 максималния брой машини за почистване на танковете, които могат да работят едновременно;
- .4 разположението на палубните отвори за измиване на товарните танкове;
- .5 броя на почистващите машини и тяхното местоположение, необходими за пълно обхващане на стените на товарните танкове;
- .6 максималния капацитет на миячните води, които може да се нагряват до 60°C от инсталираното подгряващо оборудване; и
- .7 максималния брой машини за почистване на танковете, които могат да работят едновременно при 60°C.

РАЗДЕЛ 3 Процедури за разтоварване и изпразване на товарните танкове

3.1 Настоящият раздел съдържа експлоатационни процедури, свързани с разтоварването и изпразването на товарните танкове, които трябва да се следват, за да се осигури съответствие с изискванията на Анекс II.

3.2 Разтоварване на товар

Този раздел съдържа процедури, които трябва да се следват, включително във връзка с помпите и тръбопроводите за всмукване и разтоварване на товара, които трябва да се използват за всеки товарен танк. Могат да бъдат указани и алтернативни методи.

Посочва се методът на работа на помпата или помпите и последователността на задействане на всички клапани.

Основното изискване е товарът да бъде разтоварен в максимална степен.

3.3 Изпразване на товарните танкове

Този раздел съдържа процедури, които трябва да се следват при изпразването на всеки товарен танк.

Процедурите трябва да включват следното:

- .1 работа на системата за изпразване на танковете;*
- .2 изисквания във връзка с крена и диферента;*
- .3 устройства за отвеждане и изпразване или продухване на тръбопроводите, ако е приложимо; и*
- .4 продължителност на периода за изпразване при тестване с вода.*

3.4 Температура на товара

Този раздел съдържа информация относно изискванията за подгряване на товарите, за които е установено, че трябва да се осигури определена минимална температура по време на разтоварване.

Предоставя се информация за управлението на подгряващата система и за метода за измерване на температурата.

3.5 Процедури, които трябва да се следват, когато даден товарен танк не може да бъде разтоварен в съответствие с необходимите процедури

Настоящият раздел съдържа информация за процедурите, които трябва да се следват, в случай че изискванията, съдържащи се в раздели 3.3 и/или 3.4, не могат да бъдат съблюдавани поради обстоятелства като следните:

- .1 повреда на системата за изпразване на товарните танкове; и*
- .2 повреда на системата за подгряване на товарните танкове.*

3.6 Дневник за товарните операции

Дневникът за товарните операции трябва да се попълва на съответните места при приключване на всяка една товарна операция.

РАЗДЕЛ 4 Процедури, свързани с почистването на товарните танкове, с освобождаването от остатъци, с вземането и изхвърлянето на баласт в/от товарни танкове

4.1 Този раздел съдържа експлоатационни процедури, свързани с почистването на танковете и управлението на баластните и утаечните (slop) води, които трябва да се следват, за да се осигури съответствие с изискванията на Анекс II.

4.2 Следващите параграфи очертават последователността на действията, които трябва да бъдат предприети и съдържат информация, която е от съществено значение за осигуряване изхвърлянето на вредните течни веществата, че това изхвърляне да не представлява заплаха за морската среда.

4.3 Премахнато

4.4 Информацията, необходима за установяване на процедурите за изхвърляне на остатъците от товара, за почистване, за вземане и изхвърляне на баласт в/от товарни танкове, трябва да включва следното:

.1 Категория на веществото

Категорията на веществото следва да се вземе от съответното свидетелство.

.2 Ефективност на помпената система по отношение изпразването на танковете

Съдържанието на този раздел зависи от конструкцията на кораба и от това дали той е нов или съществуващ кораб (вижте технологичната схема и изискванията за изпомпване/изпразване).

.3 Плавателен съд в или извън особен район

Този раздел съдържа инструкции за това дали миячните води от почистването на товарните танкове могат да бъдат изхвърлени в морето в рамките на даден особен район (както е определен в раздел 1.3) или извън такъв район. Различните изисквания са разяснени и зависят от конструкцията на кораба и вида на извършваната от него търговска дейност.

Забранено е изхвърлянето в морето на остатъци от вредни течни вещества или смеси, съдържащи такива вещества, в рамките на Антарктическата зона (морската зона южно от 60° ю.ш.).

.4 Втвърдяващо се вещество или вещество с висок вискозитет

Свойствата на веществото следва да бъдат проверени съгласно документацията за неговия превоз по море.

.5 Смесимост с вода

Премахнато

.6 Съвместимост с утаечни води (slop), съдържащи други вещества

Този раздел съдържа инструкции за допустимото и недопустимото смесване на утаечни води (slop) от товари. Трябва да се прегледат насоките за съвместимост.

.7 Предаване в приемно съоръжение

В този раздел се посочват веществата, остатъците от които трябва да бъдат предварително измити и предадени в приемно съоръжение.

.8 Изхвърляне в морето

Този раздел съдържа информация за факторите, които трябва да бъдат взети под внимание, за да се определи дали е разрешено смесите от остатъци и вода да бъдат изхвърлени в морето.

.9 Използване на почистващи препарати или добавки

Този раздел трябва да съдържа информация за употребата и изхвърлянето на почистващи препарати (напр. разтворители, използвани за почистване на танкове) и добавки към водата за измиване на танковете (напр. детергенти).

.10 Използване на вентилационни процедури за почистване на танковете

В настоящия раздел се посочват всички вещества, за които са подходящи вентилационните процедури.

4.5 След като се направи оценка на горепосочената информация, следва да се определят правилните експлоатационни процедури, които да се следват при използване на инструкциите и технологичната схема от раздел 5. В Дневника за товарните операции трябва да се правят съответните записи, указващи приложената процедура.

РАЗДЕЛ 5 Информация и процедури

Този раздел съдържа процедури, които зависят от възрастта на кораба и ефективността на изпомпване. Примерни технологични схеми, посочени в настоящия раздел, са дадени в допълнение А и включват всички изисквания, приложими както за новите, така и за съществуващите кораби. Ръководството за конкретен кораб трябва да съдържа само тези изисквания, които са специално приложими за този кораб.

Информацията, отнасяща се до точката на топене и вискозитета на веществата с точка на топене равна на или по-голяма от 0°C, или с вискозитет равен на или по-голям от 50 mPa.s при 20°C, следва да се вземе от съответната документация за превоза на конкретния товар по море..

Веществата, които е разрешено да бъдат превозвани, са посочени в съответното свидетелство.

РЪКОВОДСТВОТО СЪДЪРЖА:

Таблица 1	:	Премахнато
Таблица 2	:	Информация за товарните танкове.
Допълнение А	:	Технологична схема.
Допълнение В	:	Процедури по предварително измиване.
Допълнение С	:	Вентилационни процедури.
Допълнение D	:	Допълнителна информация и инструкции за експлоатация, когато се изискват или приемат от Администрацията.

Характеристиките на горната таблица и допълненията са показани по-долу.

Таблица 2 - Информация за товарните танкове

[illegible]

ДОПЪЛНЕНИЕ А

ТЕХНОЛОГИЧНИ СХЕМИ - ПОЧИСТВАНЕ НА ТОВАРНИТЕ ТАНКОВЕ И ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ МИЯЧНИТЕ ВОДИ ОТ ПОЧИСТВАНЕТО НА ТОВАРНИТЕ ТАНКОВЕ ИЛИ НА БАЛАСТНИ ВОДИ, СЪДЪРЖАЩИ ОСТАТЪЦИ ОТ ВЕЩЕСТВА ОТ КАТЕГОРИИ X,Y И Z

Бележка 1: Тази технологична схема показва основните изисквания, приложими за кораби от всички възрастови групи и е само за информация.

Бележка 2: Всички изхвърляния в морето са уредени в Анекс II.

Бележка 3: В рамките на Антарктическата зона всяко изхвърляне в морето на вредни течни вещества или смеси, съдържащи такива вещества, е забранено.



<i>Данни за кораба</i>	Изисквания за изпразване (в литри)		
	Категория X	Категория Y	Категория Z
Нови кораби: килът е заложен след 01.01.2007 г.	75	75	75
IBC кораби до 01.01.2007 г.	100 + 50 толеранс	100 + 50 толеранс	300 + 50 толеранс
BCN кораби	300 + 50 толеранс	300 + 50 толеранс	900 + 50 толеранс
Други кораби: килът е заложен преди 01.01.2007 г.	Неприложимо	Неприложимо	Изпразване във възможно най-голяма степен

Процедури за почистване и освобождаване от остатъците (CDP = Cleaning and Disposal Procedures) (Започнете в горната част на колоната под посочения CDP номер и съответния CDP-номер и попълнете последователно всяка позиция, която е маркирана)

№	Операция	Номер на процедурата (CDP-номер)				
		1(a)	1(b)	2(a)	2(b)	3
1	Изпразване на танковете и тръбопроводите в максимална степен, поне в съответствие с процедурите от раздел 3 от настоящото Ръководство	X	X	X	X	X
2	Извършване на предварително измиване в съответствие с допълнение В към настоящото Ръководство и предаване на остатъците в приемно съоръжение	X	X			
3	Извършване на последващо измиване, в допълнение към предварителното измиване, с помощта на: пълен цикъл на почистващата(ите) машина(и) <i>за кораби, построени преди 1 юли 1994 г.</i> количество вода, не по-малко от изчисленото с „k“=1,0 <i>за кораби, построени на или след 1 юли 1994 г.</i>		X			
4	Прилагане на процедура за вентилация на танковете в съответствие с допълнение С към настоящото Ръководство					X
5	Вземане на баласт в танковете или измиване на танковете съгласно търговските стандарти	X		X	X	X
6	Добавяне на баласт в танковете		X			
7	Условия за изхвърляне на смеси от баласт/остатъци/вода, различни от миячните води от предварителното измиване:					
	.1 разстояние от брега > 12 морски мили	X		X	X	
	.2 скорост на кораба > 7 възела	X		X	X	
	.3 дълбочина на водата > 25 метра	X		X	X	
	.4 прилагане на подводно изхвърляне (при не по-голям от допустимия интензитет на изхвърляне)	X		X		
8	Условия за изхвърляне на баласт:					
	.1 разстояние от брега > 12 морски мили		X			
	.2 дълбочина на водата > 25 метра		X			
9	Вода, допълнително въведена в танковете, може да бъде изхвърлена в морето без ограничения.	X	X	X	X	X

ДОПЪЛНЕНИЕ В

ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРЕДВАРИТЕЛНО ИЗМИВАНЕ

В това допълнение към Ръководството са дадени процедури за предварително измиване въз основа на допълнение 6 към Анекс II. Тези процедури съдържат конкретни изисквания за използването на устройствата и оборудването за измиване на товарните танкове на конкретния кораб и включват следното:

- .1 местоположението на почистващата машина, която ще се използва;*
- .2 процедурата за изпомпване на утаечните води (slop);*
- .3 изискванията за горещо измиване;*
- .4 брой цикли (или време на работа) на почистващата машина; и*
- .5 минимални работни налягания.*

ДОПЪЛНЕНИЕ С

ПРОЦЕДУРИ ЗА ВЕНТИЛАЦИЯ

Това допълнение към Ръководството включва процедури за вентилация на товарните танкове съгласно допълнение 7 към Анекс II. Процедурите съдържат конкретни изисквания за употребата на системата или оборудването за вентилация на товарните танкове, монтирани на конкретния кораб, и включват следното:

- .1 вентилационните позиции, които ще се използват;*
- .2 минималния дебит или скорост на вентилаторите;*
- .3 процедурите за вентилация на товарната тръбопроводи, помпи, филтри и др.; и*
- .4 процедурите, осигуряващи, че танковете са сухи след приключване на измиването.*

ДОПЪЛНЕНИЕ D - ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, ИЗИСКВАНИ ИЛИ ПРИЕТИ ОТ АДМИНИСТРАЦИЯТА

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

ОЦЕНКА НА КОЛИЧЕСТВАТА ОСТАТЪЦИ В ТОВАРНИТЕ ТАНКОВЕ, ПОМПИТЕ И СВЪРЗАНИТЕ С ТЯХ ТРЪБОПРОВОДИ

1 Въведение

1.1 Цел

1.1.1 Настоящото допълнение има за цел да представи тестова процедура за оценка ефективността на товарните помпени системи.

1.2 Обосновка

1.2.1 Съответствието на помпената система за танковете с правила 12.1, 12.2 или 12.3 се определя чрез провеждане на тест в съответствие с процедурата, определена в раздел 3 от настоящото допълнение. Измереното количество се нарича „остатъчно количество при изпразване“. Остатъчното количество при изпразването на всеки танк трябва да бъде записано в Ръководството на кораба.

1.2.2 След пределяне на остатъчното количество при изпразване на даден танк, Администрацията може да използва това количество за подобен танк, след като се увери, че помпената система за този танк е сходна и функционира правилно.

2 Проектни критерии и изпитване на ефективността

2.1 Товарните помпени системи следва да са проектирани така, че да отговарят на изискванията за максимално количество остатъци във всеки танк и свързаните с него тръбопроводи, както е посочено в правило 12 от Анекс II, в съответствие с изискванията на Администрацията.

2.2 Съгласно правило 12.5 товарните помпени системи трябва да се тестват с вода, за да бъде доказаната тяхната ефективност. Тези изпитвания с вода трябва, чрез измерване, да покажат, че системата отговаря на изискванията на правило 12. По отношение на правила 12.1 и 12.2 е допустимо е отклонение (толеранс) от 50 литра на танк.

3 Функционален тест с вода

3.1 Условия за теста

3.1.1 Диферентът и кренът на кораба трябва да са такива, че да осигуряват отводняване до точката на засмукване. По време на теста с вода диферентът на кораба не трябва да надвишава 3° спрямо кърмата, а кренът да не трябва да надвишава 1°.

3.1.2 Избраните за теста с вода диферент и крен трябва да бъдат записани. Те следва да се приемат за минимални стойности на диферента и крена, използвани по време на теста с вода.

3.1.3 По време на теста с вода трябва да се осигуряват механизми за поддържане на противоналягане не по-малко от 100 kPa при разтоварващия манифолд на даден товарен танк (вижте фигури 5-1 и 5-2).

3.1.4 Времето, необходимо за завършване на теста с вода, трябва да се запише за всеки танк, като следва да бъде отчетено, че може да се наложи то да бъде променено при последващи тестове.

3.2 Тестова процедура

3.2.1 Уверете се, че товарният танк, за който се прилага тестът и свързаните с него тръбопроводи са почистени и влизането в товарния танк е безопасно.

3.2.2 Напълнете товарния танк с вода до нивото, необходимо за извършване на нормалните процедури за разтоварване.

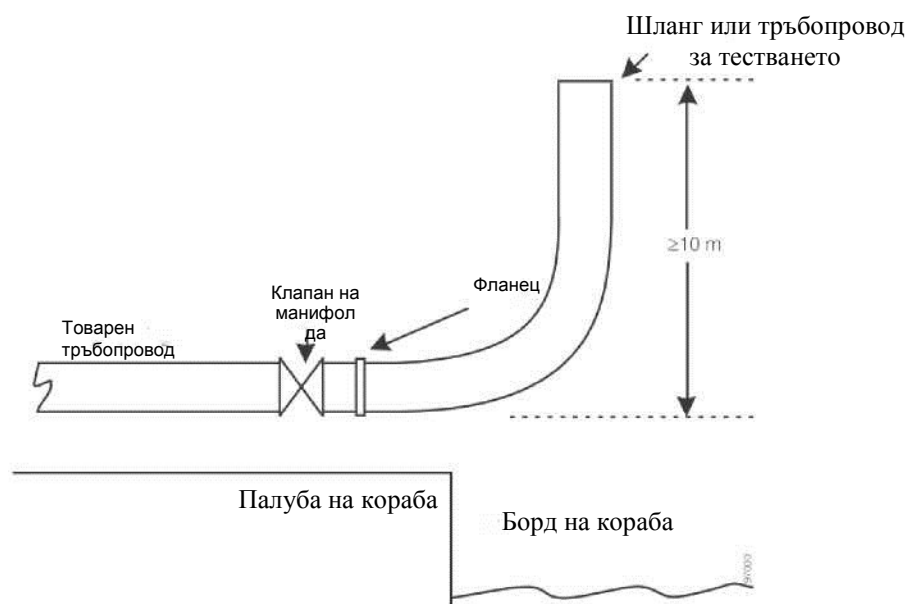
3.2.3 Изхвърлете и изпомпете водата от товарния танк и свързаните с него тръбопроводи в съответствие с предложените процедури.

3.2.4 Съберете цялата вода, останала в танка и свързаните с него тръбопроводи, в калибриран контейнер за измерване. Оставащата вода следва да бъде събрана от следните точки:

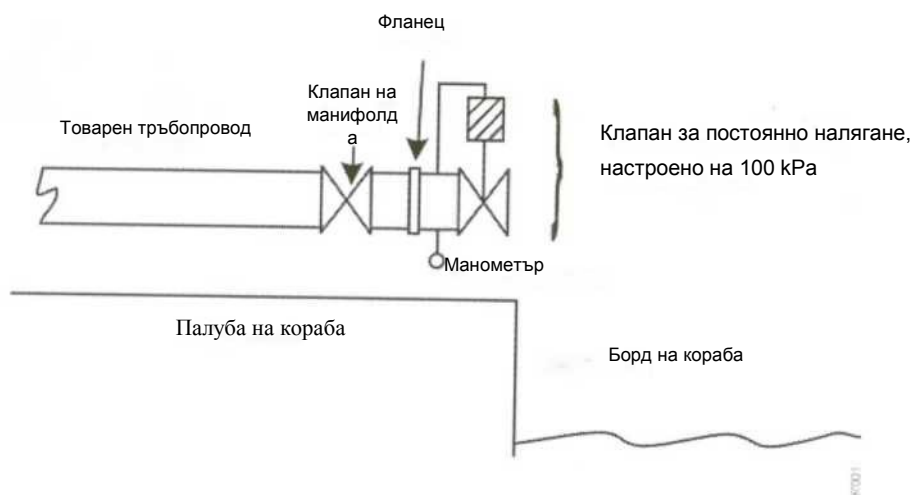
- .1 точката на засмукване на товарния танк и зоната около нея;
- .2 всички изолирани зони на дъното на товарния танк;
- .3 ниската точка за дренаж на товарната помпа; и
- .4 всички ниски точки за дренаж на тръбите, свързани с товарния танк до клапана на манифолда.

3.2.5 Събраният общ обем вода определя остатъчното количество при изпразване на товарния танк.

3.2.6 Когато група танкове се обслужва от обща помпа или тръбопровод, остатъците от тестването с вода, свързани с общата система, могат да бъдат разпределени поравно между тези танкове, при условие че в одобреното Ръководство на кораба е включено следното експлоатационно ограничение: „За последователно разтоварване на танковете в тази група помпата или тръбопроводът не трябва да се измиват, докато всички танкове от групата не бъдат разтоварени“.



Фигура 5-1



Фигура 5-2

Горепосочените фигури са илюстрация на тестване, което би осигурило противоналягане от не по-малко от 100 kPa при разтоварващия манифолд на товарен танк.

ДОПЪЛНЕНИЕ 6

ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРЕДВАРИТЕЛНО ИЗМИВАНЕ

А За кораби, построени преди 1 юли 1994 г.

Необходимо е прилагането на процедура за предварително измиване, за да се осигури съответствие с на определени изисквания на Анекс II. В настоящото допълнение се обяснява как се извършва такава процедура за предварително измиване.

Процедури за предварително измиване при неутвърдяващи се вещества

1 Танковете трябва да бъдат измити с помощта на въртяща се водна струя при достатъчно високо налягане на водата. За вещества от категория X почистващите машини трябва да се експлоатират на такива места, че всички повърхности на танковете да бъдат измити. За вещества от категория Y е необходимо да се ползва само едно място.

2 По време на измиването количеството вода в даден танк трябва да бъде свеждано до минимум чрез непрекъснато изпомпване на утаечните води (slop) и насочване на потока към точката на засмукване (положителен крен и диферент). Ако това условие не може да бъде спазено, процедурата по измиване трябва да се повтори три пъти при старателно изпразване на танка между измиванията.

3 Вещества с вискозитет, равен на или по-голям от 50 mPa.s при 20°C, трябва да се измиват с гореща вода (температура най-малко 60°C), освен ако свойствата на тези вещества не намаляват ефективността на измиването.

4 Броят на циклите на използваната почистваща машина не трябва да бъде по-малък от посочения в таблица 6-1. Цикълът на почистващата машина се определя като периода между две последователни идентични ориентации на машината за почистване на танка (въртене до 360°).

5 След измиване машината за почистване на танка трябва да продължи да работи достатъчно дълго, за да промие тръбопровода, помпата и филтъра, а предаването в брегово приемно съоръжение трябва да продължи до изпразването на танка.

Процедури по предварително измиване при втвърдяващи се вещества

1 Танковете трябва да бъдат измити във възможно най-кратък срок след разтоварването. Ако е възможно, танковете трябва да се подгреят преди измиването.

2 За предпочитане е остатъците в шлюзовете и люковете да бъдат отстранени преди предварителното измиване.

3 Танковете трябва да бъдат измити с въртяща се водна струя при достатъчно високо налягане на водата и на такива места, че да се осигури цялостно измиване на всички повърхности на танка.

4 По време на измиването количеството вода трябва да бъде сведено до минимум чрез непрекъснато изпомпване на утаечните води (slop) и насочване на потока към точката на засмукване (положителен крен и диферент). Ако това условие не може да бъде изпълнено, процедурата по измиване трябва да се повтори три пъти при старателно изпразване на танка между измиванията.

5 Танковете трябва да бъдат измити с гореща вода (температура най-малко 60°C), освен ако свойствата на тези вещества не намаляват ефективността на измиването.

6 Броят на циклите на използваната почистваща машина не трябва да бъде по-малък от посочения в таблица 6-1. Цикълът на почистващата машина се определя като периода между две последователни идентични ориентации на машината (въртене до 360°).

7 След измиване машината за почистване на танковете трябва да продължи да работи достатъчно дълго, за да промие тръбопровода, помпата и филтъра, а предаването към бреговете приемни съоръжения трябва да продължи до изпразването на танковете.

Таблица 6 -1 - Брой цикли на почистващата машина, която ще се използва за всяко място

Категория на веществото	Брой цикли на почистващата машина	
	Невтвърдяващи се вещества	Втвърдяващи се вещества
Категория X	1	2
Категория Y	1/2	1

В За кораби, построени на или след 1 юли 1994 г. и препоръчително за кораби, построени преди 1 юли 1994 г.

Процедурата за предварително измиване е необходимо да бъде приложена, за да се осигури съответствие с определени изисквания на Анекс II. В настоящото допълнение е разяснено как трябва да се извършват процедурите за предварително измиване и как трябва да се определят минималните обеми на миешите средства, които ще бъдат използвани. По-малки обеми миешки средства могат да бъдат използвани след провеждане на действително изпитване за проверка в съответствие с изискванията на Администрацията. Когато са разрешени намалени обеми, в Ръководството трябва да бъде направен запис в тази връзка.

Ако за предварителното измиване бъде използвано средство, различно от вода, се прилагат разпоредбите на правило 13.5.1.

Процедури по предварително измиване при невтвърдяващи се вещества без рециклиране

1 Танковете трябва да бъдат измити с помощта на въртяща се водна струя при достатъчно високо налягане на водата. За вещества от категория X почистващите машини трябва да се експлоатират на такива места, които да осигуряват измиване на всички повърхности на танка. За вещества от категория Y е необходимо да се използва само едно място.

2 По време на измиването количеството течност в танка трябва да бъде свеждано до минимум чрез непрекъснато изпомпване на утаечните води (slop) и насочване на потока към точката на засмукване. Ако това условие не може да бъде изпълнено, процедурата по измиване трябва да бъде повторена три пъти при старателно изпразване на танка между измиванията.

3 Веществата с вискозитет равен на или по-голям от 50 mPa.s при 20°C, трябва да се измиват с гореща вода (температура най-малко 60°C), освен ако свойствата на тези вещества не намаляват ефективността на измиването.

4 Количествата на използваната за измиването вода не трябва да бъдат по-малки от посочените в параграф 20 или определени съгласно параграф 21.

5 След предварителното измиване танковете и тръбопроводите трябва да бъдат изцяло изпразнени.

Процедури за предварително измиване при втвърдяващи се вещества без рециклиране

6 Танковете трябва да бъдат измити във възможно най-кратък срок след разтоварването. Ако е възможно, танковете следва да се подгреят преди измиването.

7 За предпочитане е остатъците в шлюзовете и люковете да бъдат отстранени преди предварителното измиване.

8 Танковете трябва да бъдат измити с въртяща се струя при достатъчно високо налягане на водата и на такива места, че да се осигури измиване на всички повърхности на танка.

9 По време на измиването количеството течност в танка трябва да бъде свеждано до минимум чрез непрекъснато изпомпване на утаечните води (слоп) и насочване на потока към точката на засмукване. Ако това условие не може да бъде изпълнено, процедурата по измиване трябва да бъде повторена три пъти при старателно изпразване на танка между измиванията.

10 Танковете трябва да бъдат измити с гореща вода (температура най-малко 60°C), освен ако свойствата на тези вещества не намаляват ефективността на измиването.

11 Количествата на използваната за измиването вода не трябва да бъдат по-малки от посочените в параграф 20 или определени съгласно параграф 21.

12 След предварителното измиване танковете и тръбопроводите трябва да бъдат изцяло изпразнени.

Процедури по предварително измиване с рециклирано на миешо средство

13 С цел измиване на повече от един товарен танк може да се извърши измиване с рециклирано миешо средство. При определяне на количеството трябва да се обърне необходимото внимание на очакваното количество остатъци в танковете и на свойствата на миешото средство, както и дали се прави първоначално изплакване или промиване. Ако не са предоставени достатъчно данни, изчислената крайна концентрация на остатъци от товари в миешото средство не трябва да надвишава 5% въз основа на номиналните остатъчни количества при изпразването.

14 Рециклирано миешо средство следва да се използва само за измиване на танкове, съдържащи същото или подобно вещество.

15 Към танка или танковете, които ще се мият, трябва да се добави достатъчно количество миешо средство, за да не се прекъсва процедурата.

16 Всички повърхности на танка трябва да бъдат измити с помощта на въртяща се струя при достатъчно високо налягане. Рециклирането на миешото средство може да става в танка, която ще се мие, или през друг танк, например през утаечен (slop) танк.

17 Измиването трябва да просължи, докато събраното количество е не по-малка от това, съответстващо на количествата, посочени в параграф 20 или определени съгласно параграф 21.

18 Втвърдяващите се вещества и веществата с вискозитет равен на или по-голям от 50 mPa.s при 20°C, трябва да бъдат измити с гореща вода (температура най-малко 60 ° C), когато като миешо средство се използва вода, освен ако свойствата на тези вещества не намаляват ефективността на измиването.

19 След приключване измиването на танка с рециклиране до степента, посочена в параграф 17, миешото средство трябва да се изхвърли и танкът да бъде старателно изпразнен. След това танкът подлежи на изплакване с чисто миешо средство, при непрекъснато отводняване и предаване на миячните води в приемно съоръжение. Изплакването трябва да обхваща най-малко дъното на танка и да е достатъчно за промиване на тръбопроводите, помпата и филтъра.

Минимално количество вода за предварително измиване

20 Минималното количество вода, което трябва да бъде използвано за предварително измиване, се определя от остатъчното количество вредни течни вещества в танка, от размера на този танк, от свойствата на товара, от разрешената концентрация в изходящия поток миячни води и от района на работа. Минималното количество се изчислява по следната формула:

$$Q=k(15r^{0,8} + 5r^{0,7} \times V/1000)$$

където

Q = необходимото минимално количество в m^3
 r = остатъчното количество за даден танк в m^3 . Стойността на r е стойността,

демонстрирана при теста за ефективност на изпразването, но не трябва да е по-малка от $0,100 m^3$ за танк с обем от $500 m^3$ и повече и $0,040 m^3$ за танк с обем от $100 m^3$ и по-малко. За танкове с размери между $100 m^3$ и $500 m^3$ минималната стойност на r , която се допуска да бъде използвана при изчисленията, се получава чрез линейна интерполация.

За вещества от категория X стойността на r се определя или въз основа на тестовете за ефективност на изпразването в съответствие с Ръководството, като се вземат предвид долните граници, посочени по-горе, или се приема, че е $0,9 m^3$.

V = обем на цистерната в m^3

k = коефициент със стойности, както следва:

Категория X, неутвърдяващо се вещество с нисък вискозитет,	$k = 1.2$
Категория X, втвърдяващо се вещество или вещество с висок вискозитет,	$k = 2.4$
Категория Y, неутвърдяващо се вещество с нисък вискозитет,	$k = 0.5$
Категория Y, втвърдяващо се вещество или вещество с висок вискозитет,	$k = 1.0$

Таблицата по-долу е изчислена с помощта на формулата с коефициент на k от 1 и може да се използва като лесна отправна точка.

Остатъчно количество след изпразване (m ³)	Обем на танка (m ³)		
	100	500	3 000
≤0.04	1.2	2.9	5.4
.10	2.5	2.9	5.4
.30	5.9	6.8	12.2
.90	14.3	16.1	27.7

21 Проверовъчен тест за одобрение на обеми за предварително измиване, по-ниски от посочените в параграф 20, може да бъде извършен в съответствие с изискванията на Администрацията, за да бъде доказано, че са спазени изискванията на правило 13, като се вземат предвид веществата, които корабът е освидетелстван да превозва. Така потвърденият обем за предварително измиване следва да бъде нагласен за други условия на предварително измиване чрез прилагане на коефициента k , както е определен в параграф 20.

ДОПЪЛНЕНИЕ 7

ПРОЦЕДУРИ ЗА ВЕНТИЛАЦИЯ

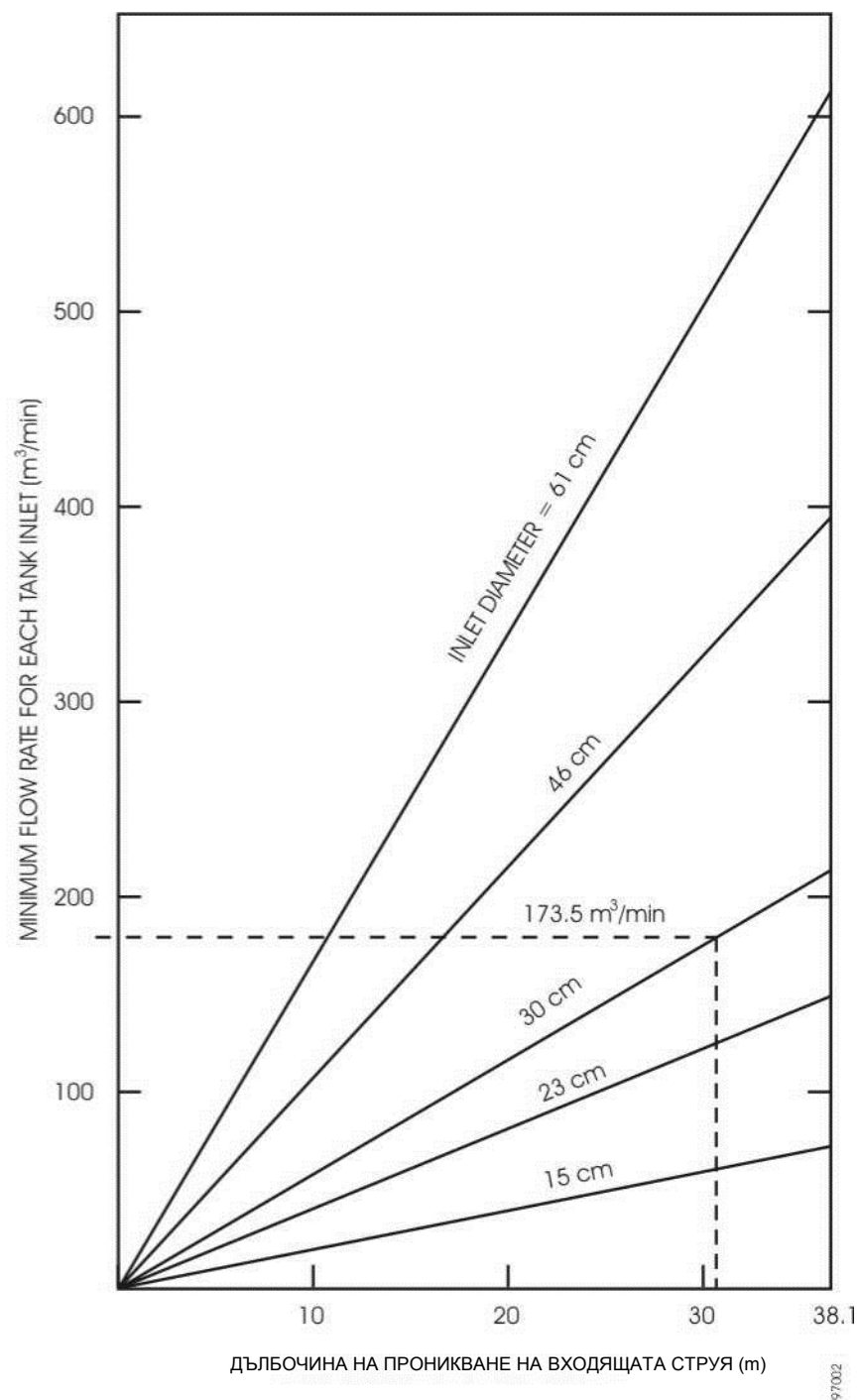
1 Остатъците от вещества с налягане на парите, по-голямо от 5 КРа при 20°C, могат да бъдат отстранени от товарен танк чрез вентилация.

2 Преди остатъците от вредни течни вещества да бъдат вентилирани от танка, трябва да бъдат взети под внимание рисковете за безопасността, свързани със запалимостта и токсичността на товара. Във връзка с аспектите на безопасността следва да бъде направена справка относно експлоатационните изисквания за отворите на товарните танкове в SOLAS 74, както е изм., Международния кодекс за превоз на химични вещества в насипно състояние, Кодекса за превоз на химични вещества в насипно състояние и процедурите за вентилация в Наръчника за безопасност на танкерите (Химикали) на Международната камара по корабоплаването (ICS).

3 Пристанищните власти може също да имат разпоредби относно вентилацията на товарните танкове.

4 Процедурите за вентилация на остатъците от товари в танковете са следните:

- .1 тръбопроводите трябва да бършат източени и допълнително почистени от течности с помощта на вентилационно оборудване;
- .2 кренът и диферентът трябва да са регулирани до възможните минимални нива, така че да се увеличи изпаряването на остатъците в танка;
- .3 трябва да бъде използвано вентилационно оборудване, произвеждащо въздушна струя, която може да достигне дъното на танка. Фигура 7-1 може да послужи за оценка на това дали дадено оборудване за вентилация на танк с определена дълбочина е подходящо;
- .4 вентилационното оборудване трябва да бъде поставено в отвора на танка, който е най-близо до утаителя или до точката на засмукване на този танк;
- .5 когато е възможно, вентилационното оборудване трябва да се разположи така, че въздушната струя да бъде насочена към утаителя или към точката на засмукване на танка и, доколкото е възможно, да се избягва попадането на въздушната струя върху конструктивните елементи на този танк; и
- .6 вентилацията трябва да продължи, докато в танка не останат видими следи от течност. Това следва да бъде проверено визуално или по друг подходящ начин.



Фигура 7-1. Минимален дебит като функция от дълбочината на проникване на струята.
Дълбочината на проникване на струята се сравнява с височината на танка.

